

Name of Tender: Extension and Upgrade for Shivani Media Basic School in Khanki Camp / Duhok Gov. Tender Number : 2031 - Duhok Deadline Submission date : 17 March 2024 – 12 :00 PM For further information please contact: iragprocurement@crs.org	اسم العطاء: صيانة وتوسيع مدرسة شفاني ميديا الاساسية في كمب خانكي – محافظة دهوك رقم العطاء : 2031 - دهوك تاريخ انتهاء التقديم: 17 آذار 2024 – 12:00 بعد الظهر لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع: iragprocurement@crs.org
--	--

Dear Sir / Madam, CRS Iraq Programs is looking for a Contractor to provide the items/services shown in Attachment 1 at a competitive price and high quality. General Requirements 1. Must be registered to conduct business and be in compliance with federal government tax regulations in Iraq. 2. The supplier cannot provide or use any items with origin in the Islamic Republic of Iran or produced by Iranian companies. 3. Experience supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage. 4. CRS retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split, and accept any offer, without consideration of the lowest offer. 5. This is an invitation to vendors and is not a promise or obligation that CRS will contract with suppliers through the submitted offers.	سيدي / سيدتي العزيزة) هيئة الإغاثة الكاثوليكية برامج العراق تبحث عن مقاول من المهتمين بتوفير المواد/ الخدمات المشار إليها أدناه في الملحق رقم 1 بأسعار منافسة وجودة عالية. متطلبات عامة: 1 . يجب أن يكون مسجلاً لإجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق ولوائح الضرائب الحكومية في العراق . 2. لا يستطيع المجهز تقديم اي مواد اصلية المنشأ من جمهورية إيران الإسلامية او انتجت من قبل شركات إيرانية. 3 . الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات الغير حكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة. 4 . تحتفظ هيئة الإغاثة الكاثوليكية بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل، تجزئة وقبول أي عرض، دون النظر الى أدنى عرض. . 5. هذه دعوة للموردين وليس وعد أو التزام من هيئة الإغاثة الكاثوليكية للتعاقد مع الموردين من خلال العروض المقدمة
--	---

Bid Requirements Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price: 1. Offers must be received before the stated deadline. 2. Offers must include all information requested above. 3. Unit prices must be provided for all line items. Offers that only include totals will be rejected. 4. Bids that include mistakes in calculations within the Bill of Quantities will be excluded from the competition. 5. Bids must be submitted through the email address for receiving bids. Separate bidding offers must be submitted separately. Any missing documents may cause the entire offer to be rejected.	معلومات ملء العطاء سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر: 1. سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات. 2. يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه. 3. جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الإجمالي فقط. 4. سيتم استبعاد العطاء الذي يتضمن خطأ في حسابات جداول الكميات 5. يجب تقديم العروض من خلال البريد الإلكتروني المخصص لاستلام العطاءات. يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله. 6. العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الأبيض.
--	---

6. Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout. 7. Offers must be complete and signed with a clear date, and stamped on all pages. 8. Please note that only offers within 20% above and below the estimated cost of the project will enter the competition.	7. يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب، موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات 8. يرجى ملاحظة إن العروض التي تكون فقط ضمن 20% أعلى أو أقل من الكلفة التخمينية المقدرة للمشروع سوف تدخل في المنافسة.
---	--

<u>Bid Delivery Instructions:</u> Complete, stamped and signed offers can be submitted by email to CRS-IQ-Tenders@crs.org as a PDF file. Email must indicate the number of tender which is (2031 – Duhok) or the offer will be excluded. The file should not exceed 15 MBs and the company biography should not exceed 10 pages.	<u>تعليمات تسليم العطاء:</u> يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع عن طريق عنوان البريد الالكتروني CRS-IQ-Tenders@crs.org من خلال تقديم الملف المختوم كاملاً بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الالكتروني المرسل على رقم العطاء وهو (2031 – دهوك) وإلا سيتم استبعاد العطاء. يجب ان لا يتجاوز حجم المرفق 15 ميجابايت على ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة أكثر من 10 صفحات.
---	--

Past Performance / References List					
#	Name of Client	Description of Service Provided	Contact Information of Client (Name, Title)	Contact Information of Client (Email, Phone)	Duration/Period of Service
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

Please fill in the required information below and sign and stamp this page.
NOTE: Filling this table completely and providing copies of the required documents mentioned is MANDATORY. Offers that do not include this table or have incomplete information or missing attachments will be rejected.

يرجى ملء المعلومات المطلوبة أدناه والتوقيع وختم هذه الصفحة. ملاحظة: ملء هذا الجدول بالكامل وتقديم نسخ من المستندات المطلوبة المذكورة هو إلزامي. سيتم رفض العروض التي لا تتضمن هذا الجدول أو التي تحتوي على معلومات غير كاملة أو مرفقات مفقودة

Company's legal name:	أسم الشركة :
Legal address :	العنوان الثابت:
Telephone Number:	رقم الهاتف:
Email:	عنوان البريد الإلكتروني:
Representative/Owner Name	اسم المالك / الممثل:
Business Certificate Registration Number:	رقم تسجيل شهادة العمل:
Tax Registration Number:	رقم التسجيل الضريبي:
Do you have partnerships with any other entities (such as shared management/staff/office/bank account)? Do you cooperate with any other entities in preparing offers or providing goods or services? هل لديك شراكات مع أي من الكيانات الأخرى (مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك) ؟ هل تتعاون مع أي من الكيانات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟	
If the answer to the previous question is yes, please provide details here including the names of partner entities. إذا كان الجواب عن السؤال السابق نعم ، يرجى تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الكيانات الشريكة	
Project Duration:	50 Calendar Days 50 يوم تقويمي مدة المشروع:
Payment Terms: Payment shall be after delivery, within 15 working days of receiving the correct & detailed invoice. Payment shall be via bank transfer. Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and	Do you accept payment terms? ☐ Yes ☐ No

after submission of the correct & itemized invoice by supplier. Contractor shall implement custom business during the period determined by the CRS engineers' team as follows: The contractor will submit an invoice of 93% of the final total amount after the works have been received by CRS relevant committee. CRS will pay 93% of the invoice upon the actual completion date of the work and the remaining 7% will be released based on the contractor's request after the maintenance period which is 6 months after receiving the works. In the event that the contractor does not comply with the instructions of CRS engineers during the maintenance period, then CRS has the right to use a third party to complete maintenance requirement while the expenses of those works will be deducted from contractor's remaining sums of 7% شروط الدفع: يكون الدفع بعد التسليم خلال 15 يوم عمل من استلام الفاتورة الصحيحة والمفصلة يكون الدفع عن طريق التحويل المصرفي يتم الدفع عند التحقق من السلع / الخدمات وقبولها حسب بنود العقد و بعد تقديم الفاتورة التفصيلية و الصحيحة من قبل المقاول سيقوم المقاول بتقديم فاتورة بقيمة 93% من المبلغ الإجمالي النهائي بعد استلام الأعمال من قبل اللجنة المختصة في الهيئة. تقوم الهيئة بدفع 93% من الفاتورة عند تاريخ الانتهاء الفعلي من العمل وسيتم صرف الـ 7% المتبقية بناءً على طلب المقاول بعد فترة الصيانة وهي 6 أشهر بعد استلام الأعمال في حالة عدم التزام المقاول بتعليمات مهندسي الهيئة خلال فترة الصيانة فيحق للهيئة الاستعانة بطرف ثالث لاستكمال متطلبات الصيانة بينما يتم خصم مصاريف تلك الأعمال من المبالغ المتبقية للمقاول.	
The quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date. يجب ان يكون العرض نافذاً " لمدة تسعين (90) يوماً " على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم.	Do you accept quote validity terms? ☐ Yes ☐ No
Please ensure that these attachments are included in your submission. الرجاء التأكد من تضمين هذه المرفقات في العرض المقدم من قبلكم	☐ Copy of Company's business registration نسخة من شهادة تسجيل الشركة ☐ Copy of Company's tax registration نسخة من شهادة التسجيل الضريبي للشركة ☐ Copy of company's owner/representative ID Or Passport

	نسخة من البطاقة الوطنية او جواز السفر لمالك الشركة او المدير المفوض ☐ Priced, signed & stamped Attachment (1) – Scope of Work, Bill of Quantities & Drawings. الملحق رقم (1) / جدول الكميات ونطاق العمل و المخططات – مسعر و موقع و مختوم على جميع الصفحات ☐ Past Performance / References List قائمة مراجع الاعمال السابقة ☐ Copy of Company's bank account details in IQD نسخة من الحساب البنكي للشركة بالدينار العراقي ☐ Signed and stamped Attachment (2) - Code of Conduct الملحق رقم (2) / مدونة قواعد السلوك – موقع ومختوم
--	---

Signature التوقيع	
Date التاريخ	

Scope of Work: Extension and Upgrade for Shivani Media Basic School in Khanki Camp / Duhok Gov.	مجال العمل صيانة وتوسيع مدرسة شفاني ميديا الاساسية في كمب خانكي – محافظة دهوك
Introduction: Catholic Relief Services (CRS) is the international relief and development agency of the Catholic community in the United States. CRS supports more than 100 million people in more than 100 countries on five continents. CRS works with local partners to promote human development by responding to major emergencies, fighting disease and poverty, and nurturing peaceful and just societies. In Iraq, CRS is currently supporting people displaced because of violence to live with dignity through the provision of immediate food and non-food items, upgrades to shelter conditions and improved access to water and sanitation facilities, and educational	المقدمة: هيئة الإغاثة الكاثوليكية (CRS) هي وكالة الإغاثة والتنمية الدولية من الطائفة الكاثوليكية في الولايات المتحدة. هيئة الإغاثة الكاثوليكية تدعم أكثر من 100 مليون شخص في أكثر من 100 بلد في القارات الخمس وتعمل مع الشركاء المحليين لتعزيز التنمية البشرية من خلال الاستجابة لحالات الطوارئ الكبرى ومكافحة الأمراض والفقر ورعاية المجتمعات بصورة عادلة وسلمية. وفي العراق تدعم هيئة الإغاثة الكاثوليكية حالياً النازحين بسبب العنف لمساعدتهم في العيش بكرامة من خلال توفير المواد الغذائية وغير الغذائية وترقيات لظروف المأوى وتحسين إمكانية الوصول إلى مرافق المياه والصرف الصحي، والدعم التربوي والنفسي والاجتماعي للأطفال.
Purpose: CRS seeks qualified and experienced Contracting companies to execute construction, rehabilitation, and water and sanitation upgrades to Schools in Duhok governorate and surrounding districts, sub-districts, and villages.	الغرض من المشروع: تسعى هيئة الإغاثة الكاثوليكية لإيجاد الشركات والمقاولين المؤهلين وذوي الخبرة لتنفيذ صيانة وترقيات الماء والصرف الصحي في المدارس غير المكتملة الواقعة ضمن محافظة دهوك والأقضية والنواحي والقرى التابعة لها.
Geographic Location: Work site: The school is located in Khanki camp of Khanki subdistrict.	الموقع الجغرافي: تقع المدرسة في مخيم خانكي / ناحية خانكي .
NOTE 1: The Contractor will be responsible for delivering the completed work while using local laborers as much as possible.	ملاحظة 1: يكون المقاول مسؤولاً عن تنفيذ الأعمال المنجزة من خلال استخدام العمال من المنطقة نفسها قدر الامكان.
NOTE 2: The Contractor is responsible for implementing the assigned work per technical specifications and any required instructions by CRS engineers. The work will be continuously monitored by CRS engineers to ensure all technical achievements, local labor usage, adherence to the timeline and deliverables, and payment procedures are followed and properly executed.	ملاحظة 2: يكون المقاول مسؤولاً عن تنفيذ وتسليم العمل وفقاً للمواصفات الفنية وحسب توجيهات مهندسي CRS. سوف يقوم مهندسي CRS بالمتابعة المستمرة للعمل لضمان تطبيق المواصفات الفنية واستخدام العمال المحليين وكذلك تتبع اجراءات الدفع وتنفيذها بالشكل الصحيح.
NOTE 3: The Contractor is responsible for providing all required materials, logistics, transportation, tools, equipment, or machinery to implement and complete the assigned work.	ملاحظة 3: يكون المقاول مسؤولاً عن تجهيز ونقل جميع المواد المطلوبة وكذلك توفير المكنائن والمعدات اللازمة لإكمال وتسليم العمل.
NOTE 4: The contractor is not allowed to use any Iranian materials during implementation.	ملاحظة 4: لا يسمح باستخدام اية مواد إيرانية اثناء التنفيذ.
NOTE 5: The contractor is prohibited from using any child labor while implementing the assigned work. A child is defined as any person under 18 years old. CRS reserves the right to monitor and verify the ages of all laborers to ensure compliance with the no-child labor stipulation.	ملاحظة 5: لا يحق للمقاول الاعتماد على عمالة الاطفال في تنفيذ الاعمال. ويعرف الطفل بأنه الشخص الذي لا يتجاوز عمره 18 عاماً. يحق لمنظمة CRS التحقق ومراقبة اعمار جميع العاملين معها. وتحفظ بحق التعامل مع المتعاقدين حسب قانون العمل وقوانين CRS .
TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR THE	المواصفات الفنية لفقرات المشروع

ACTIVITIES OF THE PROJECT.	
Civil Works. See drawing No1	الاعمال المدنية. لاحظ المخطط رقم 1
1-Shading area: (see drawing NO 2,3,4,5) Supply and install shading area from corrugated plate 0.6 mm thickness white color. Columns should be from square steel pipes with dimensions (80*80*3) mm, fixed with ground on reinforced concrete base (0.75*0.5*0.5) m by base plate (300*300*10) mm, four (4) bolts and screws 20 mm diameter used to fix with concrete if needed. from the top, a plate with 10 mm should be fixed on the columns. The main beams should be from steel pipes with dimensions (80*80*3) mm, one of the same steel pipes should be added to the med of all spans as a support, and the layer under the corrugated plate should be from rectangular steel pipes (80*40*3) mm each (70-80) cm clear distance. The bonding between the beams and columns should be welded on the base plate with an angle line of 75 mm with a thickness of 10 mm Around the pipes. The price includes a drainage channel with section (15*15) cm with 3 mm thickness paint by two layers of anti-rust paint and three layers of oil paint, drainage PVC pipe diameter 4 inches every 6 m. The height of the column from the ground 4 M. The price includes painting work of the structure by two layers of anti-rust paint and three layer of oil paint. All according to the CRS engineer instruction The price includes demolished of existing concrete, excavation for columns foundation with dimension (0.9*0.5*0.5) m. Note: the shading span was (2.5*6) m the spans variable depending on the place.	1-اعمال المظلة: (لاحظ المخطط رقم 2,3,4,5) عمل مظلة من الحديد المضلع بسمك 0.6 ملم ابيض اللون. الاعمدة تكون من الحديد المربع (80*80*3) ملم مثبتة على قاعدة كونكريتية مسلحة بأبعاد (0.75*0.5*0.5) م مثبت من الاسفل بواسطة بليت بأبعاد (300*300*10) ملم بأربعة براغي وبولتات بقطر 20 ملم اذا دعت الحاجة و يتم تثبيت بليت بسمك 10 ملم فوق الاعمدة. الجزء الاعلى يتكون من الاجزاء الرئيسية التي هي من البوري الحديدي المربع (80*80*3) ملم يضاف حديد من نفس النوع المذكور الى وسط جميع الفضات الموجودة كتقوية. التقاطعات الثانوية تكون من الحديد المستطيل بأبعاد (80*40*3) ملم. ولكل مسافة (70-80) سم يتم تثبيته الجسور الرئيسية من الاسفل بواسطة زوايا من الحديد 75 ملم وبسمك 10 ملم عند نقطة الالتقاء مع الاعمدة. ويشمل السعر قناة تصريف المياه بأبعاد (15*15) سم وبسمك 3 ملم مصبوغ بطبقة من صبغ مانع الصدأ وثلاث طبقات من الصبغ الدهني، و تجهز بأنابيب بلاستيكية ذو قطر 4 انج كل ستة امتار ابتداءً من الساقية ومرورا فوق الصفوف الى الارض. ارتفاع الاعمدة من الارض 4 م ويشمل السعر صبغ المنشاء بصبغ مانع الصدأ وكذلك الصبغ الدهني بثلاث طبقات وكل هذا حسب توجيهات مهندس CRS يشمل السعر الحفر في صبة الارضيات ويجب ان تكون الحواف منتظمة اي تقطع بواسطة الكتر ويشمل كذلك الحفرات الترابية لأسس الاعمدة حسب الابعاد (0.9*0.5*0.5) م. ملاحظة: صافي المسافة بين الاعمدة (2.5*6) م وتختلف حسب المكان.
2-Toilet Cabins for teachers and special needs people: (See drawing No. 6) The price includes all details below. Supply and install prefabricated latrine cabins. The thickness of the walls is a 5 cm sandwich panel. The partitions are made from a 5 cm sandwich panel. The roof of the cabins is a 5 cm sandwich panel and should be inclined at 2% and extended 30 cm at all sides of the cabins. The main columns (6) and the beams (6) should be no less than hollow squared steel pipe of 10x10cm with 3mm thickness. Three (3) squared steel pipes of 5x5 cm with 3 mm thickness for extra reinforcement should be added at the lower and upper sides. A drain channel of 3 mm thickness metal plate should be fixed to the backside of the cabin. The channels should be provided with (2) PVC pipes of 4" inches in diameter for water drainage from the back side. The bed of the cabins should be from ceramic tile, Turkish made or equivalent, over a layer of concrete C25 with 15 cm thickness. The main doors are made of reinforced PVC with 1.1x2.1 m dimension and should be fixed on a frame of steel	2- كابينة المرافق الصحية للمعلمين ولذوي الاحتياجات الخاصة: (لاحظ المخطط رقم 6) السعر يشمل كافة التفاصيل المذكورة مع ما موجود في المخطط. تجهيز ونصب كرفان ثابتة في الموقع من السندويج بمل بسمك 5 سم مثبتة بالأرضية. القواطع من السندويج بمل بسمك 5 سم. سقف الكرفان يجب ان يكون من السندويج بمل بسمك 5 سم وميل 2% باتجاه الخلف ويجب ان يمتد 30 سم من جميع الجهات. الاعمدة الرئيسية 5 والجسور 6 في الاعلى والاسفل ويجب ان يكون من البوري المربع (80*80*3) ملم. التقوية يجب ان تكون من البوري المربع (50*50*3) ملم من الاعلى والاسفل. الساقية يجب ان تكون من البليت بسمك 3 ملم ومجهزة ب بوري بلاستيكي بقطر 4 انج لتصريف المياه من الخلف لكل 6 م. ارضية الكرفان يجب ان تكون من السيراميك التركي وعلى طبقة من الكونكريت من نوع C25 بسمك 15 سم. باب المرافق الصحية للمعوقين يجب ان يكون من البلاستيك المسلح وبأبعاد (1.1*2) م ومثبت على إطار حديدي من البوري بأبعاد (80*80*3) ملم من

section of 5x10 cm with 3 mm thickness.

The caravan is divided into 3 eastern toilets plus one western toilet, including a partition. See drawing NO. 5. (3) reinforced PVC doors of 0.9x2 m dimension should be provided for eastern latrines and one PVC door for western latrines with a different dimension of 1.1x2 m. All the doors should be fixed on the steel frame of square pipe 5x5 cm with 3mm thickness. The top of the partitions should be a square steel pipe 5x5 cm with 3mm thickness. six (4) exhaust fans 6" diameter and 4 ventilated windows of 40x60 cm should be provided in the caravan. All the handicap requirements should be provided with a western toilet. A ramp should be constructed at the main entrance of the toilet if needed with a stable handicap bar (support bar).

The price includes five 3 eastern latrine bases with a flash mixer with a gun tap, one western latrine base with a flush tank, six wash basins with a mixer with all necessary items, connecting with water resources, connecting with manholes and septic tank, and internal water and sewer network, with all accessories required. The price also includes supplying and installing lights for each toilet, corridor, and over-washbasins. Jordanian PVC copper wire or equivalent should be used for the electrical installation as follows: 2x2.5 mm² for exhaust fans and lights.

The price also includes site preparation of the cabin location. This includes:

- build the boundary of the caravan (one layer) with solid concrete block 40x20x15 cm, wall thickness 20 cm if needed, plastering and painting. Remove the existing concrete for the base of latrines and wash the handbasin and sewage system.
- casting the floor of cabins with reinforced concrete with BRC mesh 6 mm thickness with dimensions 15x15 cm.
- Manhole per each latrine and any other manhole needed.
- Ramp for handicap.
- The price includes the staircase to the toilets.
- The price includes manholes, one manhole for each latrine, collecting manhole if needed, and all pipes and accessories needed for connection between septic tank and latrines.
- the price includes 3 pipes 6 Inch diameter length (4-6) m, the pipes should be with the level of the play yard and under the caravan.

All the work should be executed according to the technical specifications and instructions of CRS and DoE engineers.

All materials should be good quality Turkish-made (Itimat), it should be approved by CRS and DoE engineers.

ثلاث جهات.

الكرفان سوف تقسم الى 2 مرافق شرقية و مرافق غربي لاحظ المخطط رقم 10 ويشمل السعر 4 ابواب من البلاستيك المسلح للمرافق الشرقية بأبعاد (2*0.9) م .

جميع الابواب يجب ان تثبت على اطار حديدي من البوري المربع بأبعاد (40*80 او 50*50) ملم وبسمك 3 ملم حسب الموقع. القواطع يجب ان تغطي من الاعلى ببوري حديدي مربع (3*50*50) ملم ، ويشمل السعر قاعدتين للمرافق الشرقية مع السيفون والحفنية ذات فوهة المسدس والربط مع مصدر المياه وكذلك الربط مع المنهولات وحوض التعفن وكذلك الشبكة الداخلية للمياه والمجاري، السعر يشمل ثلاثة 3 مغاسل مع الخلط وكافة الملحقات مع الربط بمصدر المياه وكذلك الربط بشبكة تصريف المياه الى خارج حدود المدرسة.

الكرفان تحتوي على 3 ساحبات هوائية بقطر 6 انج وكذلك 3 شبابيك من البلاستيك بأبعاد (60*40) سم .

يجب توفير جميع متطلبات المعوقين في المرافق الغربية. السعر يتضمن رمبة عند الباب مرافق ذوي الاحتياجات الخاصة بكافة تفاصيلها وحسب متطلبات ذوي الاحتياجات الخاصة. يشمل السعر الانارة لكل مرافق وممر وفوق المغاسل. التسليك يجب ان يكون بسلك (2.5*1) ملم 2 داخل انابيب بلاستيك للإنارة والساحبات.

يشمل السعر تهيئة موقع الكرفان الاعمال التالية:

- البناء بالبلوك الكونكريتي الصلد لحدود الكرفان الحاجة بأبعاد (15*20*40) سم وبسمك 40 سم الى حد مستوى الارضية مع اللبخ والصيغ. ازالة الارضية الخرسانية في مكان قواعد المرافق الصحية ومسار الصرف الصحي لمياه الغاسل اذا دعت الحاجة.
- صب ارضية الكرفان بكونكريت مسلح ب شبكة من BRC. صنف الخرسانة C25 .
- السعر يتضمن انشاء رمبة لذوي الاحتياجات الخاصة
- السعر يتضمن الدرج الى المرافق الصحية.
- السعر يتضمن كافة المنهولات لغاية حوض التعفن بحيث يكون لكل مرافق منهول مع منهول تجميعي اذا دعت الحاجة، كفة الانابيب المستعملة للربط بين حوض التعفن والمرافق الصحية مع ملحقاتها.
- السعر يتضمن 3 انابيب ذو قطر 6 انج لتصريف مياه الساحة توضع على مستوى الساحة وتحت مستوى ارضية الكرفان وبطول (4-6) م
- كافة الاعمال يجب ان تنفذ حسب المواصفات العراقية وتعليمات مهندسي منظمة CRS ومهندسي دائرة التربية.
- كافة الاغراض المستخدمة يجب ان تكون من نوعية جيدة تركية الصنع (اعتماد) ويوافق عليها المهندسين المشرفين من قبل منظمة CRS ودائرة التربية.

The sandwich panel should be from (Milano) type, if using another type it should have better engineering properties than the mentioned type.	السندوج المستعمل يجب ان يكون من نوع ميلان او أفضل منه من حيث الخصائص الهندسية.
3-Doorknobs' change: remove the old PVC doorknobs and add new doorknobs for the doors of the classrooms, teachers' room, and administration rooms, Latrines, the quality should be from the best type available in the local market, all according to the instructions of the CRS engineer. The samples should be approved by DoE engineers, and all work completed according to CRS and DoE engineers' instructions. The price includes fixing the existing doors, balancing the doors, fixing the existing flap, and adding a flap if needed.	3- تبديل كيلونات الابواب: تبديل كيلونات الابواب البلاستيكية للصفوف الدراسية وغرف الإدارة وغرف المعلمين واي ابواب اخرى للطلاب والطالبات، والمرافق الصحية وتكون من اجود النوعيات الموجودة في الاسواق المحلية وحسب توجيهات مهندس CRS. النماذج يجب ان تصادق من قبل مهندسي منظمة ومن قبل مهندسي دائرة التربية. السعر يتضمن تثبيت الباب ووزنه وتثبيت القلابات الموجودة او اضافة بعض القلابات إذا كان هناك حاجة لذلك.
4-Windows handles: Supply materials to fix windows handles which should be the best quality available in the local market, all work completed according to CRS DoE engineers' instructions. The samples should be approved by DoE engineers, all work completed according to CRS and DoE engineers' instruction.	4- يدات الشبائيك: تجهيز العمال والمواد لتثبيت يدات للشبائيك البلاستيكية الشبائيك وتكون من أفضل الانواع الموجودة في الاسواق المحلية، ويجب ان تصادق النماذج من قبل مهندسي منظمة CRS ومن قبل مهندسي دائرة التربية.
5- Basketball hoops: (see the Drawing No.6) The column of the basketball (3.5m height) should be made of 20 cm diameter of hollow steel pipe and 5 mm thickness. The board should be made of 3/4" angular steel bar 2mm thickness with 18 mm of plywood dimensions of the board are 1.8 * 1.2 m. The plywood should be painted with oil-type paint, anti-rust paint, and oil paint should be used for all steel sections. The price includes foundation excavation and casting by reinforced concrete grade C25 with 1m diameter and 1.5 depth reinforced with as 16mm steel bars shown in the mentioned drawing. All the work should be executed with the approval of CRS supervising engineer.	5- اعمدة كرة السلة: (لاحظ المخطط رقم 7) تجهيز ونصب عمود كرة السلة بارتفاع 3.5 متر مثبت في خرسانة مسلحة نوع C25 ذو قطر 1 متر وعمق 1.5 متر مصنوع من الحديد المجوف قطر (20) سم سمك (5) ملم والبورد من حديد الزاوية (4/3) " سمك 2 ملم مثبت عليه خشب املس (18) ملم مصبوغ بصيغ دهني من الامام والخلف مع عمل دعائم حديدية للخشب املس من الخلف وبأبعاد 1.2 * 1.8 متر. ويشمل السعر حفر الاسس والصب بالخرسانة المسلحة حسب المخطط المذكور اعلاه. يتم انجاز العمل حسب المواصفات الفنية ويصدق من قبل مهندس (CRS) المشرف
6-Volleyball poles: (see drawing No. 7) Supply and install volleyball poles the column should be made from steel pipe 2.5-inch diameter and 4 mm thickness with hooks for fixing plastic net. The height of the pipe should be 2.65 from the ground. The price includes foundation casting concrete class C25 with 60cm diameter and 60cm depth, excavation of the foundation, fixing columns, and keeping it in vertical form all according to CRS engineer.	6- اعمدة كرة الطائرة: (لاحظ المخطط رقم 7) تجهيز ونصب اعمدة كرة الطائرة مصنوع من الحديد المجوف بقطر 2,5 انج وسمك 5 ملم مثبت عليها مكان ربط الشبكة وكذلك مثبت على احد الاعمدة مكان جلوس الحكم ويشمل السعر خرسانة صنف C25 للأساس بقطر 60 سم وعمق 60 سم وكذلك حفر الاسس وتثبيت الاعمدة مع المحافظة على شاقوليه الاعمدة وكل ذلك حسب توجيهات مهندس CRS .
7-Add door and window: supply and install a new PVC door with dimension (2*1) m and windows (1.2*1) m for one classroom the price includes making an opening for a place of door and windows in the sandwich panel, adding a steel frame pipe section (100*50*3) mm round the door where needed, repairing all defected thing due to implementing this item, all works should be done according to CRS and DoE engineers instructions. The PVC materials should be Blacktech type or	7- اضافة باب مع شبائك: تجهيز وتركيب باب مع شبائك من البلاستيك او ما يماثلها لاحد الصفوف السعر يتضمن عمل فتحة في السندويج بئ للباب والشباك واطار من البوري الحديدي ذو مقطع (100*50*3) ملم حول الباب اينما كانت الحاجة , اصلاح جميع الاماكن المتأثرة عند تنفيذ هذه الفقرة. كافة الاعمال يجب ان تنفذ حسب ارشادات مهندسي منظمة CRS ودائرة التربية. مواد ال PVC المستعملة يجب ان تكون من نوع بلاك تيك او ما

equivalent.	يمثلها.
8-Septic tank: Supply materials, equipment, and labor to build a septic tank with clear dimensions (2*2*2.35) m, the price includes. 1- Excavation works (2.8*2.8*2.5) m to the required level. 2- Masonry works for walls, a solid concrete block (40*20*15) cm should be used, and the width of the wall should be 40 cm. 3- Ordinary concrete under walls class C21, the thickness of concrete should not be less than 25cm. 4- Reinforced concrete for the slab of a septic tank with 15 cm thickness. 5- Manhole cover (40*40) cm, 6- Any other related works to implement this item. all works should be done according to CRS and DoE engineers' instructions.	8- أعمال حوض التعفن: تجهيز المواد والعدد والعمال لعمل حوض التعفن بأبعاد صافية (2.5*2*2) م السعر يتضمن 1- الحفريات الترابية بأبعاد (2.5*2.8*2.8) متر الى العمق المطلوب. 2- اعمال البناء بالبلوك الكونكريتي الصلد ذو ابعاد (15*20*40) سم عرض الجدار يجب ان يكون 40 سم. 3- خرسانة عادية صنف C21 تحت الجدران بسبك 25 سم. 4- خرسانة مسلحة لسقف حوض التعفن بسبك 15 سم. 5- غطاء منهول بأبعاد (40*40) سم 6- اي اعمال اخرى لازمة لتنفيذ هذه الفقرة. كافة الاعمال يجب ان تنفذ حسب تعليمات مهندسي منظمة CRS ودائرة التربة.
9- Cleaning walls inside classrooms: Supply materials and labor to clean classroom walls with special materials like thinner or other materials the contractor is responsible for cleaning all the writing on the walls.	9- تنظيف جدران الصفوف: تجهيز المواد والعمال لتنظيف جدران الصفوف على المقاول استعمال مواد خاصة للتنظيف مثل النثر او اي منظفات اخرى وكذلك المقاول مسؤول عن تنظيف كافة الكتابات الموجودة على الجدران.
10-Portable Ramps for disability persons: Supply portable ramps for the handicapped, the price includes a plate of 4mm thickness with dimensions (1.2*1.5) m the edge of the ramp edges should be from square pipe (50*50*3) mm with a height of 150 mm, the plate should be supported from bottoms by angle line section (20*20*2) mm, the price includes all accessories, all works should be done according to CRS and DoE engineers instructions.	10- رمبة متنقلة لذوي الاحتياجات الخاصة: تجهيز رمبة متنقلة لذوي الاحتياجات الخاصة، السعر يتضمن بليت بسبك 4 ملم (جكر بليت) مضلع ذو ابعاد (1.2*1.5) م الحواف تكون من البوري المربع ذو مقطع (3*50*50) ملم بارتفاع 150 ملم، تضوع زوايا تحت البليت لأجل التقوية ذو مقطع (2*20*20) ملم، السعر يتضمن كافة الملحقات، كافة الاعمال يجب ان تنفذ حسب تعليمات مهندسي منظمة CRS ودائرة التربة.
Sanitation work: in sanitation works the price includes all pipes for clean water inside buildings, all connection pipes with water source, any diameter needs, all pipes used between latrine base and manholes, all connecting pipes to the existing septic tank, All work completed according to CRS and DoE engineers' instruction.	اعمال الصحيات: في فقرة اعمال الصحيات السعر يتضمن كافة الانابيب الربطة للمياه الخفيفة داخل الابنية، كافة الانابيب الربطة مع مصدر المياه كافة الاقطار، وكذلك الانابيب الربطة بين قواعد المرافق والمنهولات والربط مع حوض التعفن الجديد وحسب توجيهات مهندسي منظمة ومهندسي دائرة التربة ومنظمة CRS.
11-Taps: Supply and install taps with a ½” diameter (gun type Itimat) containing check valves under the tap or normal type according to works requirement Turkish made or equivalent. The price includes good quality materials that are approved by the CRS engineer. Also, the price includes all the required works such as connection to the source and connecting the pipe between the tap and the source, with all the required accessories All work is to be completed according to CRS DoE engineers' instructions.	11- الحنفيات: تجهيز ونصب الحنفيات بقطر ½ انج من نوع فوهة المسدس وتحتوي على قفل تحت الفوهة او الحنفيات العادية حسب حاجة العمل تركيبة الصنع او ما يمثلها ويتضمن السعر نوعية جيدة ومقبولة من نوع (اعتماد) من قبل المهندس المشرف ويتضمن السعر الربط بمصدر المياه وكذلك الانابيب المستعملة للربط مع كافة الملحقات وحسب توجيهات مهندس منظمة CRS ومهندسي دائرة التربة .
12-Flash Mixer: supply and install flash mixer on old latrines the price includes connecting with water source and all accessories, All work completed according to CRS and DoE engineers' instructions.	12- اعمال السيفونات: تجهيز ونصب سيفونات في المرافق المشيدة السعر يشمل التوصيل بمصدر المياه مع كافة الملحقات وكل ذلك حسب توجيهات مهندس CRS ومهندسي دائرة تربة.
13-Water Pump: pump with 1 hour's power, the pump	13- مضخة المياه: مضخة ذو قدرة إحصان ويجب ان تكون

should be of European origin and operate automatically, the pump should be connected to the electrical source, shaded by a steel box, the pump should be tested and approved by CRS and DoE engineers. The price includes steel box as cover for protecting pump from rains.	المضخة اوروبية المنشاء وتعمل بشكل اوتوماتيكي، الربط بمصدر الكهرباء وكذلك فحص المضخة وتغطيتها بصندوق حديدي ويجب وكل ذلك حسب توجيهات مهندس CRS ومهندسي دائرة تربية. السعر يشمل صندوق حديدي لحامية المضخة من الامطار.
14-Mixer for wash handbasin: Supply and install a mixer for wash hands basin, Turkish-made (Itimat) or equivalent, the price includes removing the existing mixer, connecting with water resources, the price also includes removing the existing valve under the wash handbasin and supplying and adding a new valve instead of old one, all according to CRS and DoE engineers.	14- خلاطات المغاسل: تجهيز ونصب خلاطات مغاسل الايدي، يجب ان تكون تركية الصنع من نوع اعتماد او ما يماثلها، يتضمن السعر ازالة الخلاط القديم، الربط مع مصدر المياه، السعر يتضمن تبديل اقفال الموجودة تحت المغسل مع وكل ذلك حسب توجيهات مهندس CRS ومهندسي دائرة تربية.
Electrical works: in the electrical works the price includes wiring and cable trays for new wires, the materials used in all electrical works should from the best quality available in the local market, and the samples should be approved by DoE and CRS engineers before use.	الاعمال الكهربائية: في فقرة الاعمال الكهربائية الاسعار تتضمن التسليك والتترك عند تمديد الاسلاك الجديدة وكافة الملحقات وتكون المواد من اجود الانواع المحلية ويصادق عليها من قبل مهندسة منظمة CRS ومهندسي دائرة التربية قبل الاستعمال.
15-Projectors: supply install projector LED type 200 watt the price include wiring by cable (2*10) mm with circuit breaker with switch with all accessories, all according to CRS engineer instructions.	15- بروجكتورات: تجهيز مواد وتثبيت بروجكتورات من نوع ليد 200 واط ويشمل السعر التسليك بكابل حجم (2*10) ملم وقاطع دورة وسبوح وكافة الملحقات ذلك حسب توجيهات مهندس CRS ومهندسي دائرة تربية.
16-Exhaust fan 6": (energetic type) or equivalent Supply, install, and operate 6" exhaust fan. The price includes wiring, fixing, and all accessories work related to this item the type will be chosen by CRS and DoE engineers, the sample should be approved by supervisor engineers, and all works should be done according to supervisor engineers.	16- ساحة هواء 6": تجهيز ونصب وفحص وتشغيل ساحة هواء 6" من نوع (energetic type) او ما يكافئها ويتضمن السعر التجهيز والتسليك والتثبيت مع كافة الملحقات، يتم اختيار النوعية م قبل مهندسي منظمة CRS وبموافقة مهندسي دائرة التربية والمصادقة على النماذج قبل الاستعمال وكل ذلك حسب ارشادات المهندسين المشرفين.
17-Exhaust fan 8-10": Supply, install, and operate 8" exhaust fan (energetic type) or equivalent. The price includes wiring, fixing, and all accessories work related to this item the type will be chosen by CRS and DoE engineers, the sample should be approved by supervisor engineers, and all works should be done according to supervisor engineers.	17- ساحة هواء 8": تجهيز ونصب وفحص وتشغيل ساحة هواء 8" من نوع (energetic type) او ما يكافئها ويتضمن السعر التجهيز والتسليك والتثبيت مع كافة الملحقات، يتم اختيار النوعية م قبل مهندسي منظمة CRS وبموافقة مهندسي دائرة التربية والمصادقة على النماذج قبل الاستعمال وكل ذلك حسب ارشادات المهندسين المشرفين.
18-Water cooler: (see drawing No 9) Supply and install a 60lt Turkish-made (Ugur type) water cooler with the best quality available. The price includes all stages of filtering and all the electrical and water connections and drainage pipes, discharge elbow to the source point. The water cooler should be with two water taps according to the CRS and DoE engineers.	18- تجهيز ونصب برادات للماء: (لاحظ المخطط رقم 9) تجهيز ونصب براد ماء منشأ تركي نوع اكورو حجم 60 لتر من افضل الانواع الموجودة في السوق ويشمل السعر اعمال اقبال الماء والكهرباء الى البراد مع كافة مراحل التصفية وكذلك انايبب صرف المياه لأبعد مكان، نقطة تصريف المياه، وتحتوي على 2 حنفيات وتتم عملية التجهيز تحت اشراف وتوجيهات مهندس CRS وكل ذلك حسب توجيهات مهندسي منظمة CRS ومهندسي دائرة التربية.
Note: The price includes an iron handle with a protective clip	ملاحظة السعر يشمل مضلة من الحديد مع مشبك حماية لاحظ
19-Outlet switch plug (energetic type): Supply, install, and operate outlet plug switch 13A. The price includes wiring, fixing, and all additional work related to this item, all according to the CRS and DoE engineers.	19- سويج بلاك (energetic type): تجهيز ونصب وفحص وتشغيل سويج بلاك A13 ويتضمن السعر التسليك والتثبيت وكافة الملحقات المترتبة على تنفيذ الفقرة وكل ذلك حسب توجيهات مهندسي منظمة CRS ومهندسي التربية.

DoE engineers should approve the item sample before stating this item.	يجب جلب نموذج للمصادقة عليه من قبل مهندسي دائرة التربية قبل البدء بتنفيذ الفقرة.
20-Switch for opening lamps (energetic type): Supply, install, and operate switch lightings (4-line switch). The price includes wiring, fixing, all accessories, and all work related to this item.	20- سويچ إضاءة المصابيح الكهربائية (energetic type): تجهيز ونصب وفحص وتشغيل سويچ فتح المصابيح (4 خط سويچ) ويتضمن السعر التسليك والتثبيت وكافة الملحقات المترتبة على تنفيذ الفقرة.
21-Single Lamp: Supply, install and operate single LED lamp lighting fixture with 80-watt power with all necessary works. The price includes wires if needed, switches and all the required works for this item all according to the CRS and DoE engineers.	21- مصباح إضاءة مفردة: تجهيز ونصب وفحص وتشغيل إضاءة مفردة (شمعة) مثبتة على السقف ذو قدرة لا تقل عن 80 واط ليد من نوع مع كافة الملحقات ويتضمن السعر التسليك اذا دعت الحاجة ومفتاح التشغيل واي اعمال مترتبة على ذلك وحسب ارشادات مهندس CRS ومهندسي دائرة التربية.
22-Ceiling Single Lump Spotlight. Supply, install, and operate the spotlight, The price includes the wiring and the switches with all necessary accessories, opening switch. All work should be completed according to CRS and DoE engineers' instructions. DoE engineer should approve the item sample before supplying any item.	22- نقطة إضاءة مفردة للسقف (energetic type): تجهيز ونصب وتشغيل نقاط إضاءة والسعر يتضمن التسليك اذا دعت الحاجة وكذلك سويچ التشغيل وتربط كل ثلاثة نقاط مع نقطة ربط واحدة والسعر يتضمن كافة الملحقات وكل ذلك حسب توجيهات مهندس CRS ومهندسي دائرة التربية. يجب جلب نموذج للمصادقة عليه من قبل مهندسي دائرة التربية قبل البدء بتنفيذ الفقرة.
23-Single lighting wall-mounted LED Exterior weatherproof lamp: Supply, install, and operate (24-30)Watt (energetic type) spotlight LED with a ceiling-mounted fixture. The price includes the wiring and the switches with all the necessary work. All work was completed according to CRS & DoE engineers' instructions. DoE engineer should approve the item sample before stating this item.	23- مصباح إضاءة مفرد الجدران خارجية مطرية: تجهيز ونصب مصابيح (24-30) واط (energetic) ويشمل السعر التسليك والمفتاح من نوع الضوء الاصفر الابيض مع كافة الملحقات وكل ذلك حسب توجيهات مهندسي منظمة CRS ومهندسي دائرة التربية. يجب جلب نموذج للمصادقة عليه من قبل مهندسي دائرة التربية قبل البدء بتنفيذ الفقرة.
24-Wall Fans (16-18) inch: Supply install fans in classroom walls mounted, the fan should be Turkish made fixed on the caravan walls, the type should be the best quality available in the local market, and the sample should be approved by CRS and DoE engineers.	24- مراوح جدارية (16-18) انج: تجهيز ونصب مروحة جدارية حجم المراح يجب ان تكون تركية الصنع ومن اجود الانواع الموجودة في الاسواق المحلية ويتضمن السعر التسليك داخل ترنك وكافة متطلبات العمل ويجب ان تادق النماذج من قبل مهندسي منظمة CRS ودائرة التربية.
25-lesson Bell: Preparing and installing a bell to alert students when lessons start and end, with all accessories. The price includes removing the constructed bell, inspecting the power lines, and maintaining any damaged part, all according to the instructions of CRS and the DoE engineers. The quality of the bell should be the best available in the local markets and is chosen by the supervising engineers.	25- جرس الدروس: تجهيز وتركيب جرس لتنبيه الطلاب عند بدء وانتهاء وقت الدروس مع كافة الملحقات السعر يتضمن ازالة الجرس المشيد وفحص خطوط الكهرباء وصيانة اي جزء متضرر وكل ذلك حسب توجيهات مهندسي منظمة CRS ودائرة التربية. نوعية الجرس تكون من أفضل الانواع الموجودة في الاسواق المحلية وتختار من قبل المهندسين المشرفين.
Required by Contractor:	المطلوب من المقاول:

All completed works will be received by CRS engineers. The contractor is responsible for providing a qualified person to deliver the completed schools to engineers. The contractor shall be asked to attend by himself or to provide an official letter (power of attorney) for any person to sign or receive payments. The contractor shall accept to work in the location (Below mentioned). The Contractor shall ensure the quality of the supplied material in terms of origin (no products from Iran) and should also bring samples of materials and tools before starting the work at the school. If any damaged materials are found; CRS engineers have the right to reject them and should be replaced at the contractor's expense. The contractor is responsible for any loading and offloading operations for the requested materials at the work site, this includes the laborers. The contractor shall coordinate with the director of the school and CRS to plan the work around the school schedule to minimize school interruptions. The contractor must complete the pricing to the attached Bill of Quantity (Table 1) and submit it with the tender.	• يكون المقاول مسؤولاً عن توفير شخص من قبله ذو كفاءة لغرض استلام موقع العمل وتسليم الاعمال المنفذة الى مهندسي المنظمة، يجب على المقاول الحضور بنفسه او من يخوله بكتاب رسمي لاستلام المبالغ المستحقة له. • يوافق المقاول على العمل في مناطق مختلفة من المناطق المذكورة في اعلاه. • على المقاول ضمان نوعية المواد والادوات المجهزة من حيث المنشأ (لا يجوز منشأ ايراني) وكذلك جلب نماذج من هذه المواد والادوات قبل المباشرة بالعمل. • يحق لمهندسي المنظمة إرجاع ورفض اي مواد او ادوات تالفة أو متضررة وتبديلها وعلى حساب المقاول. • يكون المقاول مسؤولاً عن اعمال التحميل والتفريغ من والى المخزن وكذلك من والى مواقع العمل ويتضمن ذلك اليد العاملة. • على المقاول التنسيق مع ادارة المدرسة ومهندسي المنظمة لتنظيم العمل ولتقليل التأثير على دوام الطلبة. • يجب على المقاول اكمال تسعير جدول الكميات المرفقة (الجدول 1) وتقديمها مع العطاء.
Monitoring, pre-inspection, final inspection, certificates, and evaluation reports:	المراقبة والتفتيش المبني والفحص النهائي وشهادة الانتهاء وتقييم المقاول:
The contractor shall be cooperative and contribute to facilitating CRS engineers' mission to monitor and follow up on the work progress and to be responsible for any required corrections due to indicated deficiencies by engineers. Pre-inspection is to be conducted by CRS engineers to provide the contractor with a list of existing deficiencies to be rectified before the final inspection. Another subsequent inspection will be conducted (Final inspection). The contractor shall attend the inspection to confirm that all deficiencies have been rectified and to do final measurements which will be reflected in the contractor's payment. Therefore, if the contractor or his supervisor does not participate, CRS has the right to pay the contractor based on the engineer's measurements. Based on the inspection reports, the contractor shall submit an official invoice (using the Company's letterhead) which presents the implemented quantities. The CRS engineers will then provide the finance department with a certificate of completion for the implemented work to proceed to the payment. The contractor shall check the quantities with the inspectors before submitting the invoice and stamp the inspection papers to ratify and approve the implemented quantities. The CRS engineers provide CRS Shelter and Education Managers and procurement departments with evaluation report of contractor performance based on the following criteria: Quality of materials. Assigned time. Contractor capacity.	يجب على المقاول ان يكون متعاون ومساهم في تسهيل مهمة المهندس CRS المشرف لمراقبة ومتابعة تقدم العمل وان يكون مسؤولاً عن اي تصحيح للنواقص التي يشير لها المهندس المشرف. يتم القيام بالفحص الاول من قبل مهندسي المنظمة لتزويد المقاول بالإرشادات وقوائم النواقص الموجودة من اجل تصحيحها قبل الفحص النهائي. فحص اخر سيتم من قبل المهندسين (الفحص النهائي)، حيث يجب على المقاول الحضور لغرض احتساب القياسات والذرات النهائية والتي ستعكس الدفعة المالية، وفي حالة تغييب المقاول او المشرف الذي يمثلته يكون من حق هيئة الاغاثة الكاثوليكية وكاريناس العراق الاعتماد على القياسات (الذرات) المأخوذة من قبل مهندسي المنظمة. استناداً الى تقرير الفحص النهائي يجب على المقاول تقديم قائمة اسعار (وصل رسمي) للشركة او المعمل يشمل الكميات المنفذة، بعد ذلك يقوم المهندسون بتقديم شهادة الانتهاء للقسم المالي لتمرير وانجاز الدفعة المالية حسب الكميات المنفذة. يجب على المقاول تدقيق الكميات المنفذة قبل تقديم الايصال المالي وان يتم ختم اوراق الفحص النهائي التي يصدق من خلالها على الكميات المنفذة. يقوم المهندسون بتقديم تقرير تقييم المقاول لمدير البرنامج وقسم العطاءات وحسب المعايير التالية: ▪ نوعية المواد المستخدمة. ▪ الوقت المخصص للعمل. ▪ قابلية المقاول. ▪ مساهمة وتعاون المقاول.

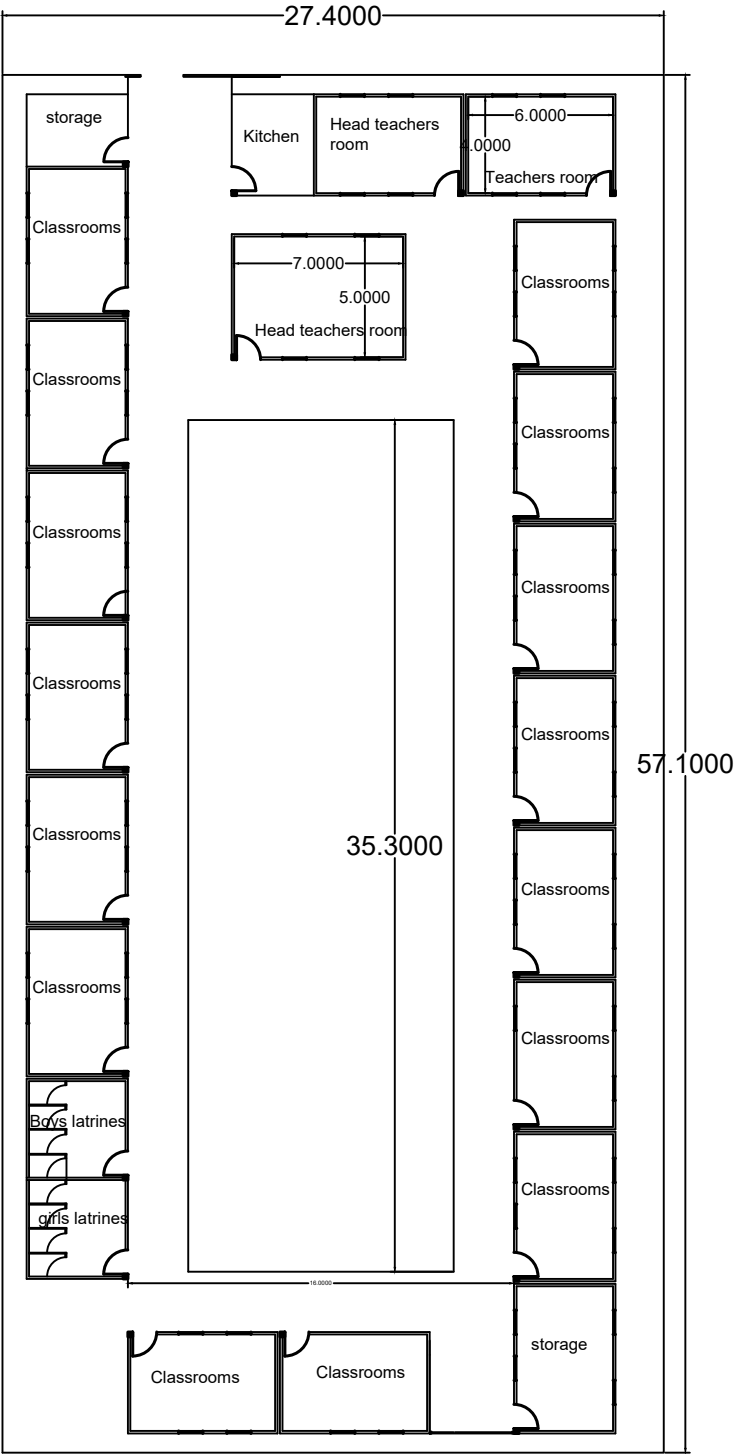
Collaboration. Quality of the work. Based on the evaluation report by CRS Engineer, CRS Education Managers have the right to call the contractor to discuss his performance and how to improve it. No Iranian products are to be used, if any are found CRS has the right to refuse the work and the contractor shall fix it at the contractor's expense. The work site will be delivered as a whole in a one-phase process which will be determined by the CRS engineer with the contractor. The work will be checked by an independent handover committee from CRS. The committee will identify the remaining works to be done, if any, and will inform the contractor of the amount of time to complete these works. After completion of the remaining works and final certification of completion, the payment for the work can be processed.	■ نوعية العمل. استناداً الى تقرير التقييم المقدم من قبل المهندسين يكون من حق مدير البرنامج دعوة المقاول للتنبيه حسب ادائه وحول امكانية تحسين العمل. سيتم رفض اي منتجات ايرانية ويتحمل المقاول المدة والمبالغ الناجمة عن رفض كادر المنظمة استلام العمل لحين تغيير المواد واعادة تركيبها من جديد. سيتم تسليم موقع العمل على شكل مرحلة واحدة والتي سيحددها المهندسين بالتعاون مع المقاول سيتم فحص العمل من قبل لجنة استلام مستقلة. ستقوم اللجنة بتحديد العمل المتبقي ان وجد وستحدد المدة المطلوبة لانجاز العمل وستخبر المقاول بتلك المدة. بعد اكمال الاعمال المتبقية وشهادة لانجاز النهائي يمكن عندها تمشية السلفة.
Timeframe and Deliverables: The duration of implementing the project is 50 days, with vacations and holidays included. Otherwise, the contractor shall be obliged to bear the delay penalty which is 1% for each day, according to the Iraqi technical specifications. CRS will discount 7% of the total cost of the project. The maintenance period is 6 six months. The contractor should provide a person to fix any problem during the maintenance period.	الجدول الزمني والتسليم: الفترة الزمنية لتنفيذ المشروع 50 يوم ومن ضمنها العطل والمناسبات الرسمية والاجواء الممطرة ويتحمل المقاول الغرامات التأخيرية 1% عن كل يوم وحسب المواصفات الفنية العراقية. CRS تخصم 7% من كلفة المشروع لحد ستة اشهر من تاريخ اكمال المشروع. تمنح هذه النسبة للمقاول حسب صيانة المشروع. على المقاول تخصيص شخص لمعالجة المشاكل ان وجدت خلال فترة الصيانة.
Payments: The contractor will submit an invoice for 93% of the final total amount after the work has been received by CRS relevant committee and DoE committee. CRS will pay 93% of the invoice upon the actual completion date of the work and the remaining 7% will be released based on the contractor's request after the maintenance period which is 6 months after receiving the works. In the event that the contractor does not comply with the instructions of CRS engineers during the maintenance period, then CRS has the right to apply Article (50) of the General Conditions for Civil Engineering Works Contracting Part 1 and 2, which states the following: ((If the "contractor" does not perform any of the works requested by the "engineer" as indicated in the previous paragraphs of this article, then the "employer" without referring to the court to obtain permission to do so may carry out those works himself or through other contractors on the responsibility of the "contractor" (Without being detracted from any other rights of the "employer" under the "contracting" or if such works are what the "contractor" must perform on his own account under the "contracting", then the "business owner" may demand the "contractor" for the expenses of those works or deduct their sums. Of any sums owed to the "contractor" or that may be due to him.))	التسليف: على المقاول تقديم فاتورة بنسبة (93%) من المبلغ الاجمالي النهائي بعد استلام العمل من قبل لجنة الاستلام المؤلفة من الهيئة ومديرية الانبئية في دائرة تربية على ان تقوم الهيئة بسداد 93% من قيمة الفاتورة بناء على قيمة تاريخ الاتجاز الفعلي ثم تدفع النسبة المتبقية البالغة 7% من قيمة الفاتورة بناءاً" على طلب المقاول بعد انتهاء فترة الصيانة البالغة 6 اشهر من تاريخ الاستلام الفعلي للعمل. في حالة عدم التزام المقاول بتعليمات مهندسي هيئة الإغاثة الكاثوليكية خلال فترة الصيانة عندها يحق للهيئة تطبيق المادة (50) من الشروط العامة لمقاولات اعمال الهندسة المدنية الجزء الاول والثاني والتي تنص على ما يلي: (إذا لم يقم "المقاول" بأي من الأعمال التي يطلبها" المهندس " كما مبين في الفقرات السابقة من هذه المادة فد "صاحب العمل" دون الرجوع إلى المحكمة لاستحصال إذن بذلك القيام بتلك الأعمال بنفسه أو بواسطة مقاولين آخرين على مسؤولية "المقاول" (دون الانتفاض من أية حقوق أخرى "لصاحب العمل" بموجب "المقاوله" أو إذا كانت مثل هذه الأعمال ما يجب على "المقاول" القيام بها على حسابه الخاص بموجب "المقاوله" فد "صاحب العمل" مطالبه "المقاول" بمصاريف تلك الأعمال أو استقطاع مبلغها من أية مبالغ مستحقه "للمقاول" أو قد تستحق له.)

	Important Notes	ملاحظات مهمة
1	All the works must be executed in accordance with the Iraqi General Technical Specification (I.G.T.S), Drawings, Contract Documents, and instructions of the CRS engineer.	جميع الاعمال يجب ان تكون حسب المواصفات الفنية العراقية وحسب المخططات، العقد وتعليمات مهندس المنظمة.
2	All the works and materials must be approved by the CRS engineer.	جميع المواد يجب ان تصادق من قبل مهندس المنظمة
3	The contractor should get approvals from DoE engineers for starting any items and get approval for receiving these items then start with new items.	المقاول ملزم بأخذ موافقات مهندسي الابنية المدرسية عند البدء بأي فقرة وكذلك اخذ الموافقة باستلام الفقرة ومن ثم البدء بفقرة جديدة
4	The materials shall be tested and approved by certified and known Laboratory	يجب فحص المواد في مختبر انشائي لفحص المواد على ان يكون المختبر معترف به ومصديق
5	The contractor must set up a temporary and adequate office at the project site for CRS staff and the contractor's staff for daily use.	على المقاول تجهيز الموقع بدائرة مؤقتة لسير الاعمال لموظفي المنظمة وموظفي المقاول
6	All the materials shall be new and deemed to be of the best available type in the local market except Iranian-made and as approved by the CRS engineer.	جميع المواد يجب ان تكون جديدة ومن أفضل النواعيات الموجودة في الاسواق المحلية ما عدا الايرانية وبموافقة مهندس المنظمة
7	The item descriptions hereafter mean "Supply of all materials, manpower, transportation, equipment, tools, machinery, temporary works and all the other works required " as approved by the CRS supervisor engineer.	وصف اي فقرة تعني ان على المقاول تجهيز المواد والايدي العاملة والنقل والاجهزة والمعدات والمكانن وكافة الاعمال وتكون مقبولة من قبل مهندس المنظمة
8	The pricing of each item shall be accurate and based on realistic breakdown. Increase and decrease of prices of items will not be accepted.	عملية تسعير الفقرات يجب ان تكون واقعية حيث لا يجوز زيادة أو نقصان اسعار الفقرات وفي حال تغيير الاسعار بين الفقرات سوف يهمل العطاء
9	Anything that is written in the original bid will be included in the contract and the contractor cannot make changes after signing the agreement.	لا يستطيع المقاول تغيير أي فقرة أو سعر بعد توقيع العقد
10	In case there is an unpriced item in the BOQ, the item mentioned will be included in the total price noted with other items.	في حال وجود فقرة غير مسعرة في جدول الكميات فان هذه الفقرة تعتبر محسوبة ضمن الفقرات الاخرى في جدول الكميات.
11	The contractor has to supply and install all the electricity materials and works. This includes all the cables, including the connection with the main line and internal lines, as the price is included in the electrical item.	في فقرة الكهربائيات على المقاول تجهيز ونصب كافة الكيبلات المتعلقة بأي فقرة ويتضمن سعر الربط مع الخط الرئيسي بالكيبلات والمواد المطلوبة العمل توصيلها بالخط الرئيسي وكذلك التوصيل بين الخطوط الداخلية وتعتبر اسعار الاسلاك والكيبلات محسوبة ضمناً ضمن فقرة الكهربائيات
12	All the sanitation items include all types of pipes, whether used for sewage or used to extend water pipes of all diameters with all the required tools and equipment. They include the connection with the main source and internal pipeline network as required by the project. The price is included in the sanitary item.	جميع فقرات الصحيات على المقاول تجهيز كافة انواع الانابيب سواء المستعملة للمياه الثقيلة او الخفيفة وربط الخزانات بالخط الرئيسي والتوصيل بالخطوط الداخلية من الحنفيات والمرافق الصحية والمغاسل وكذلك ربط المياه الثقيلة بالمنهولات واحوض التعفن ولا تدرج الانابيب في فقرة الصحيات وتعتبر محسوبة ضمن الفقرة

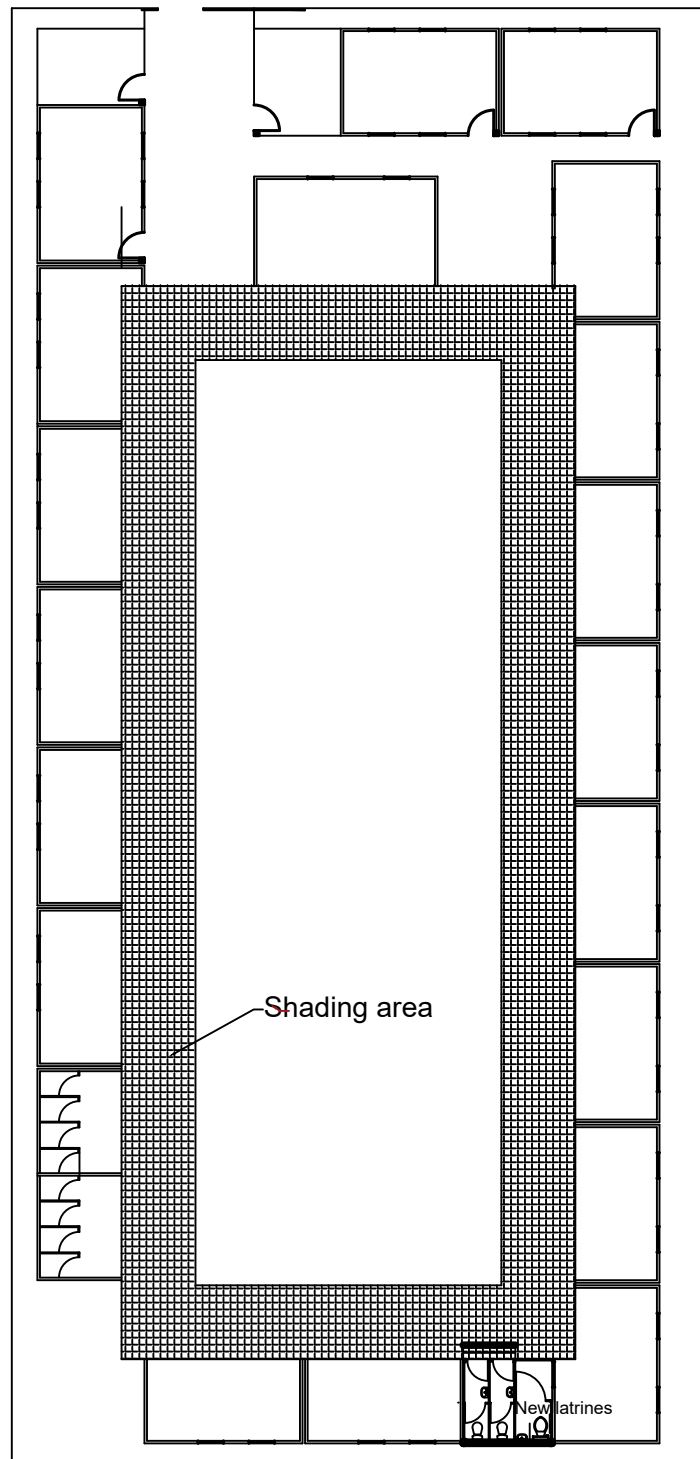
13	The contractor must provide a resident engineer for the project.	على المقاول توفير مهندس مدني في الموقع بصورة دائمة خلال فترة المقاول.
14	The contractor must provide a progress chart in the first week of signing the contract.	على المقاول تقديم جدول تقدم العمل خلال اسبوع من توقيع العقد.
15	The contractor should bring materials and test results for civil works before starting items.	على المقاول جلب فحوصات المواد لفقرات الاعمال المدنية قبل البدء بأعمال جديدة
16	The contractor should bring samples before starting item, it should be approved by DoE engineers and CRS engineers, the approved should be written and signed by engineers.	على المقاول تقديم نماذج للمواد المستعملة وخصوصا الكهربائية والصحيات حيث يجب ان تكون النماذج مصادقة من قبل مهندسي التربية ومهندسي المنظمة ويجب ان تكون المصادقة بصفة تحريرية وموقعة من قبل المهندسين
17	The contractor should bring the certification of completion from DoE, the payment will be paid after DoE confirms the completion, the contractor should visit DoE according to engineers' request, the contractor should provide cars to the DoE engineers for site visit any time according to DoE engineers request.	على المقاول عند انجاز العمل مراجعة دائرة الابنية المدرسية لتسليم العمل الى الدائرة المذكورة واحضار محضر الاستلام ثم تدفع له سلفة الانجاز وكذلك على المقاول مراجعة الابنية المدرسية في اي وقت يطلبه مهندسي دائرة الابنية المدرسية و يكون المقاول مسؤول عن توفير وسيلة نقل لمهندسي دائرة الابنية المدرسية وممثليها عند طلبهم الحضور الى الموقع في اي وقت لغرض الاشراف والمتابعة.

#	Item Description	Unit of Measure	Quantity	Unit Price in IQD	Total Price in IQD
Civil works. الاعمال المدنية					
1	Shading area اعمال المظلة	M ²	360		
2	Toilet Cabins for for teachers and special needs people كابينة المرافق الصحية للمعلمين ولذوي الاحتياجات الخاصة	L.S	1		
3	Doorknob's change تبدال كيلونات الابواب	No	10		
4	Windows handles يدات الشبابيك	No	8		
5	Basketball hoops اعمدة كرة السلة	No	2		
6	Volleyball poles اعمدة كرة الطائرة	No	2		
7	Add door and window اضافة باب مع شباك	L.s	1		
8	Sptic tank حوض التعفن (قسطل)	L.s	1		
9	Cleaing walls تنظيف الجدران	L.s	1		
10	Portable ramp رمبة متنقلة	No	2		
Sanitation work اعمال الصحيات					
11	Taps الحنفيات	No	8		
12	Flash Mixer اعمال السيفونوات	No	8		
13	Water Pump مضخة المياه	No	1		
14	Mixer for wash hand basin خلاطات المغاسل	No	8		
Electrical works اعمال الكهربائيات					
15	Projectors بروجكترات	No	4		

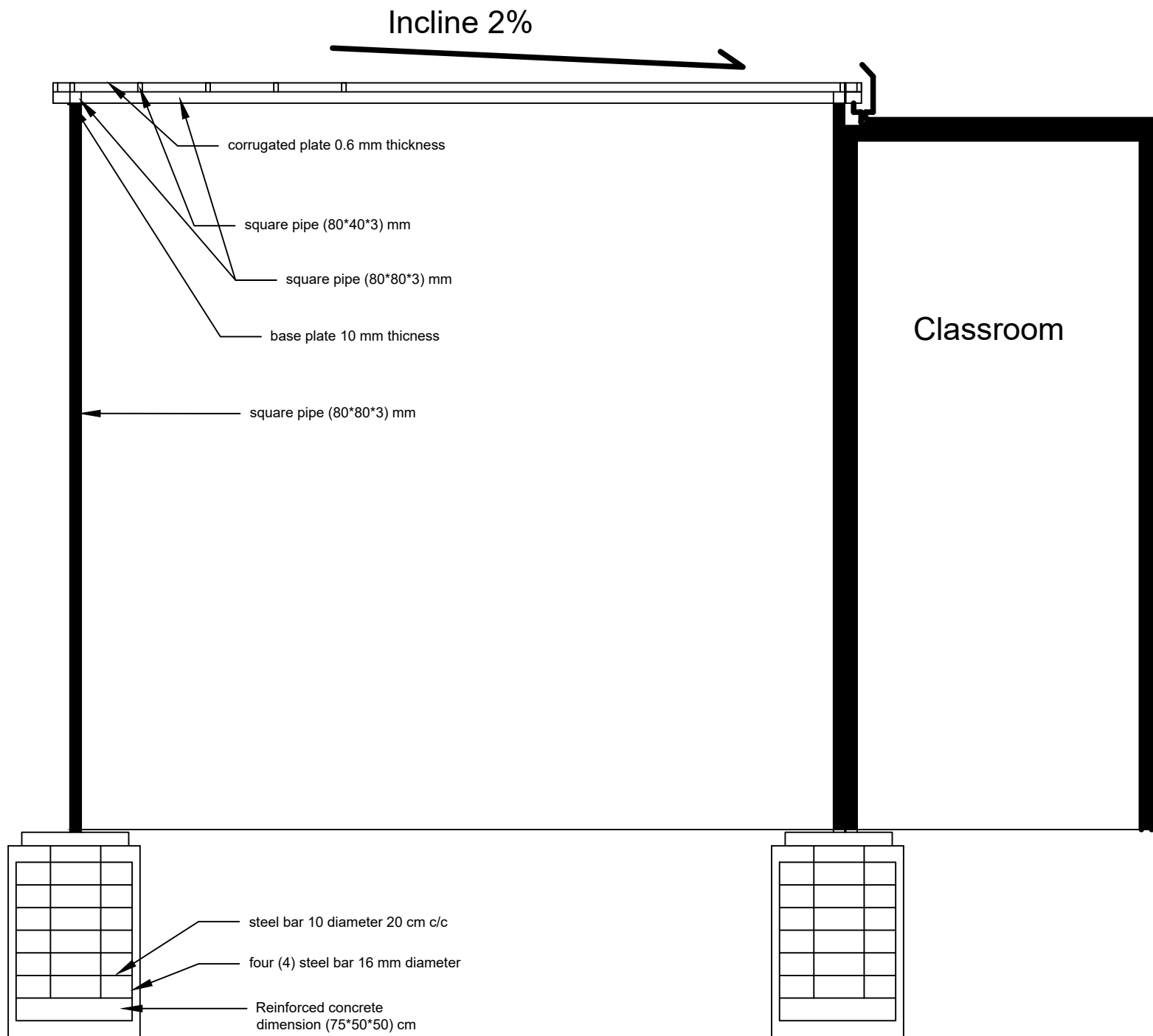
16	"Exhaust fan 6 ساحبة هواء 6"	No	8		
17	Exhaust fan 8 - 10": ساحبة هواء 8-10 انج	No	8		
18	Water cooler تجهيز ونصب برادات للماء	No	3		
19	Outlet switch plug سويج بلاك	No	10		
20	Switch for opening lamps سويج اضائة المصابيح الكهربائية	No	10		
21	Single Lamp مصباح اضائة مفردة	No	10		
22	Single lump Spotlight نقطة اضائة مفردة للسقوف	No	16		
23	Single lighting wall mounted LED Exterior weatherproof lamp مصباح اضائة مفرد الجدران خارجية مطرية	No	10		
24	Wall Fans مراوح جدارية	No	17		
25	lesson Bell جرس الدروس	No	1		
Total Cost in Iraqi Dinar					



Drawing NO 1

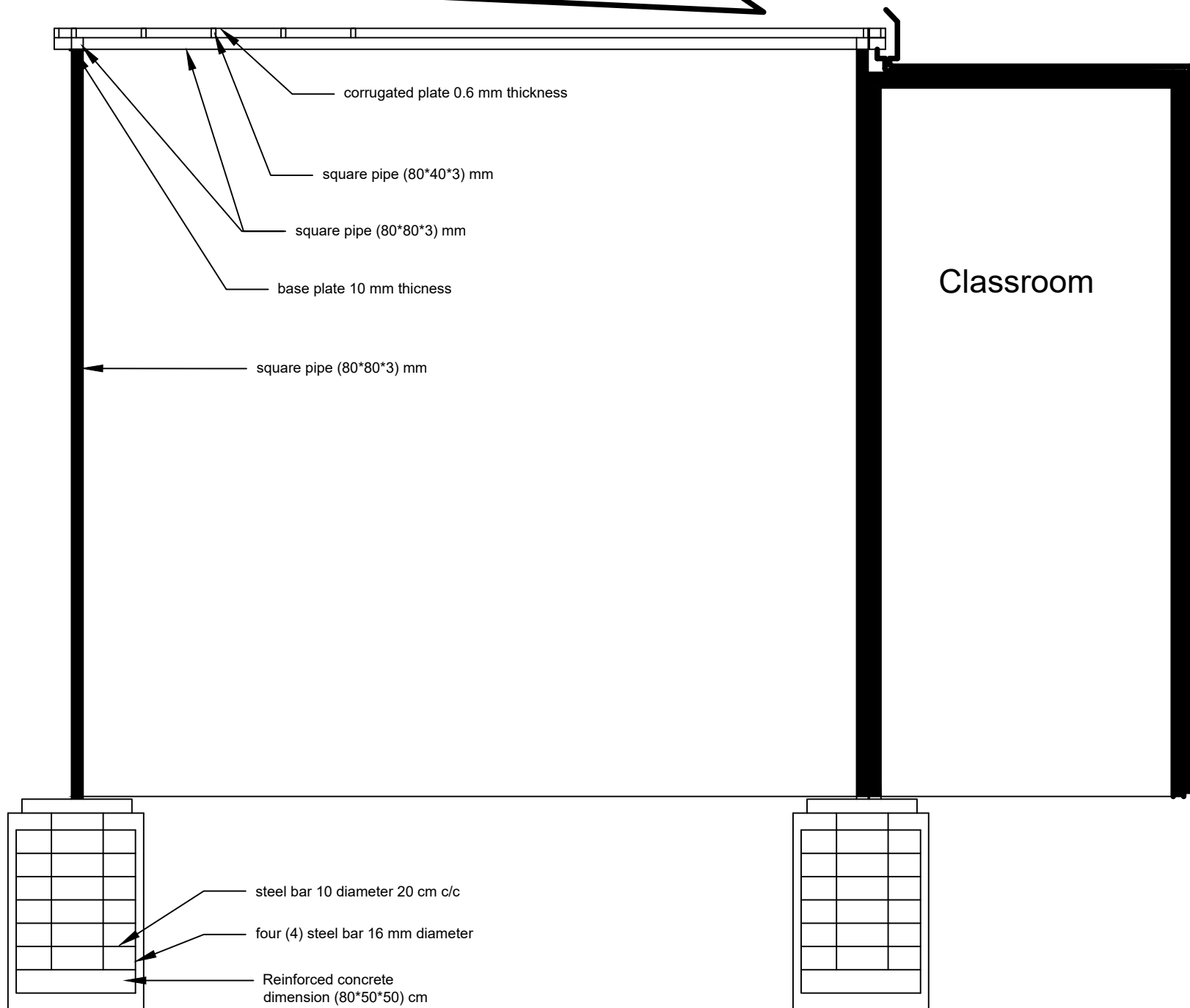


Drawing NO 2

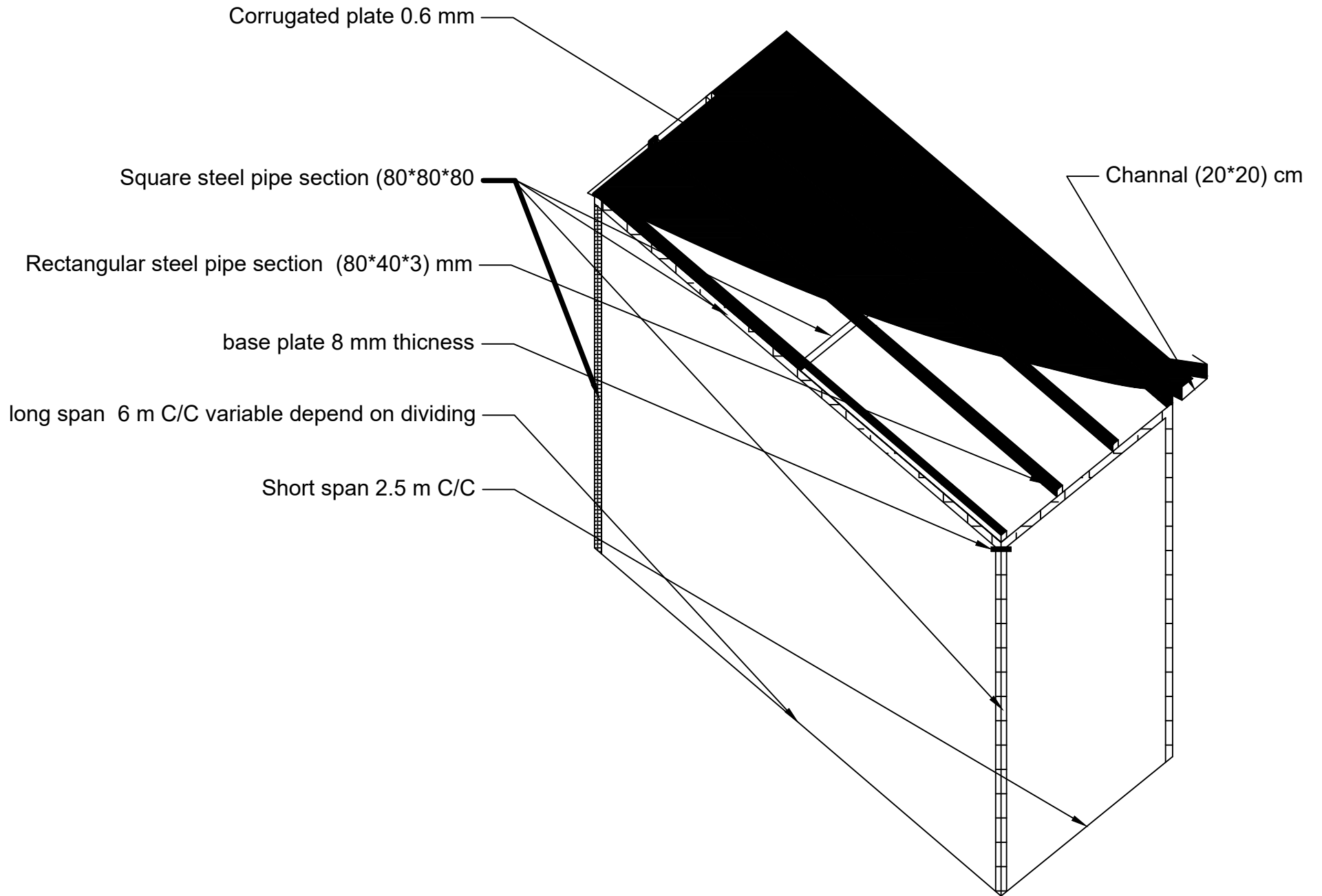


Drawing NO 3

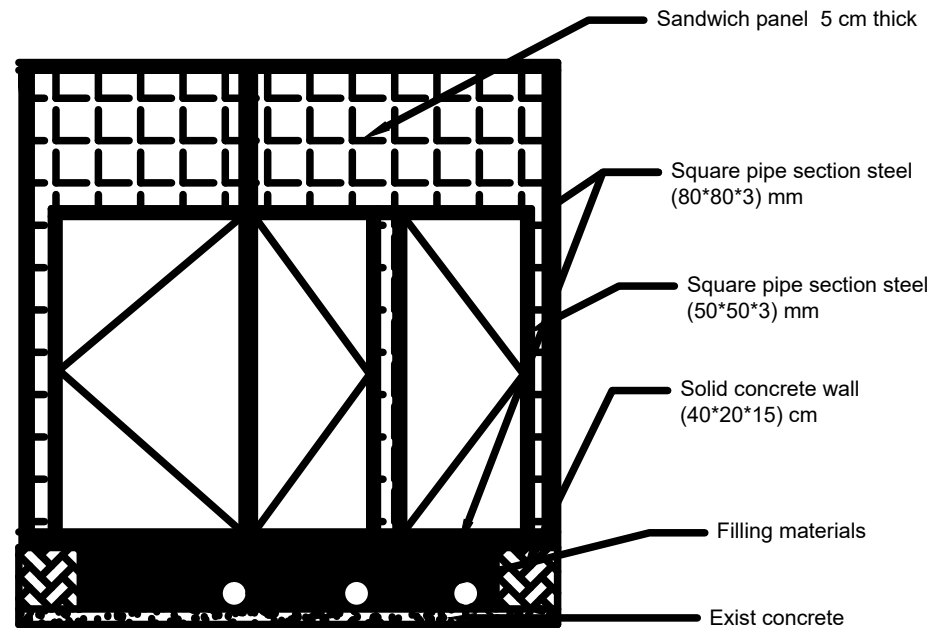
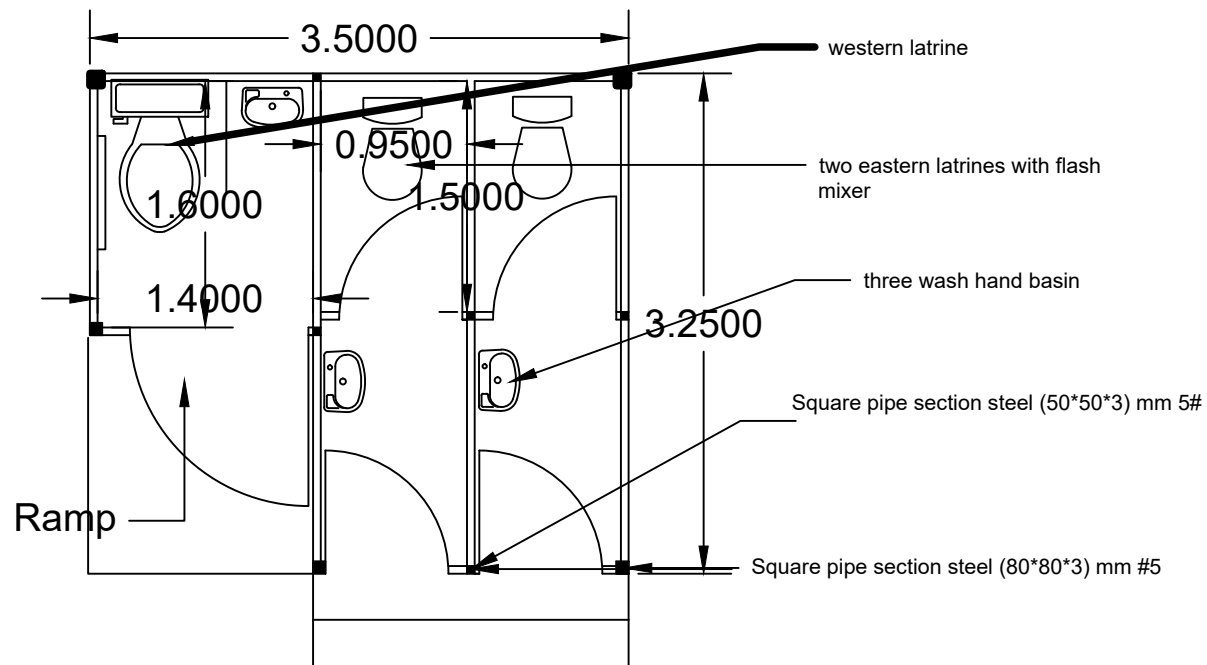
Incline 2%



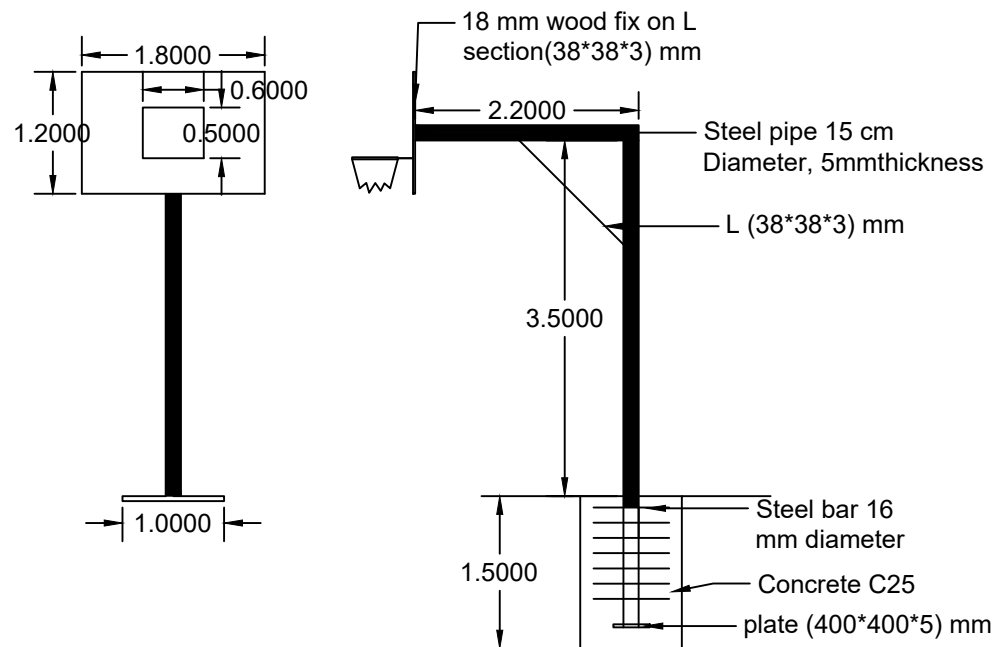
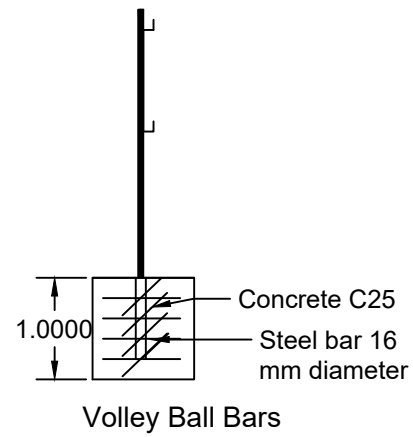
Drawing NO 4



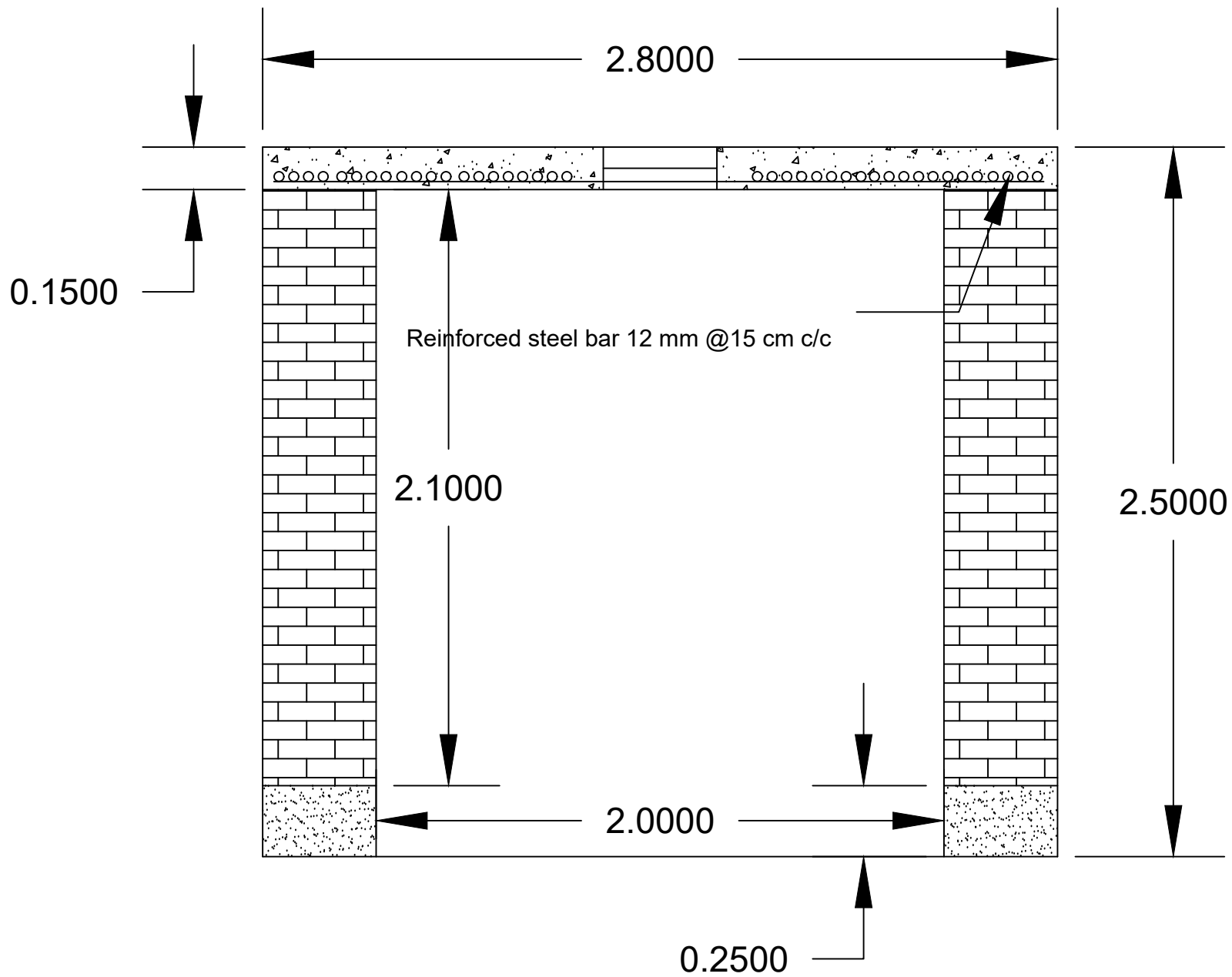
Drawing NO 5



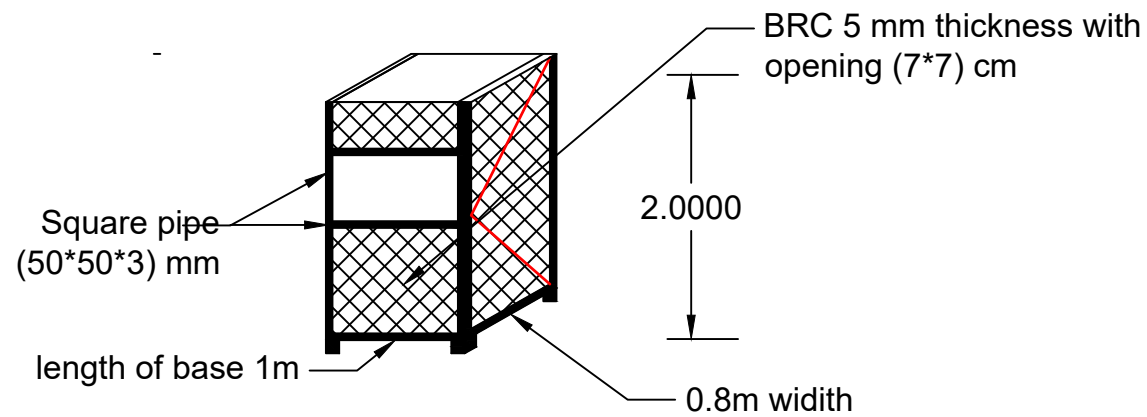
Drawing NO 6



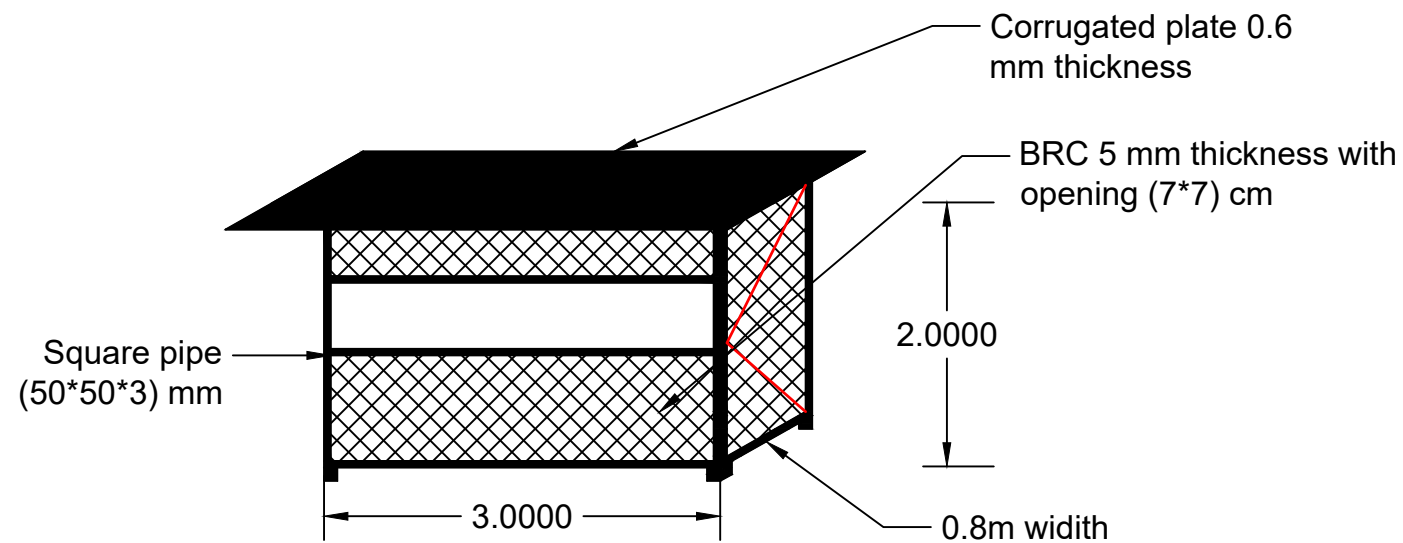
Drawing NO7



Drawing NO 8



Water cooler protection for each item if separated



Water cooler protection if together's

Drawing NO 9

Attachment (2) الملحق (2)

مدونة سلوك الموردين والمقاولين ومقدمي الخدمات:

تلتزم منظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية (CRS) بمبادئ التوريد المسؤول ونتوقع من مورديننا ومقدمي الخدمات الالتزام الكامل بالالتزامات التعاقدية السارية لتشمل شروط وأحكام CRS والقوانين المحلية ذات الصلة/المطبقة على خلاف ذلك مع اتباع معايير الحوكمة البيئية والاجتماعية وحوكمة الأعمال المعترف بها دولياً. كما ونتوقع من مورديننا تنفيذ هذه المعايير مع مورديهم ومقاوليهم من الباطن، على النحو المستوحى من مبادرة الميثاق العالمي للأمم المتحدة [United Nations Global](#) ، والمبادئ الإرشادية للأمم المتحدة وحقوق الإنسان [United Nations Guiding Principles and Human Rights](#) ، وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل [International Labour Organization's Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work](#) ، والمدونة الأساسية لـ [ETI Base Code](#) ، وسياسات وإجراءات ومعايير CRS المعمول بها [CRS' Policies, Procedures and Standards](#) .

(1) الاجتماعية:

- تحريم جميع أشكال التحرش مثل التحرش الجنسي والاستغلال والإساءة [exploitation and abuse](#) ، بما في ذلك الاستغلال والإساءة الجنسية، والاتجار بالبشر [trafficking in persons](#) . أي نوع من أنواع النشاط الجنسي مع طفل يعتبر إساءة جنسية بغض النظر عن العمر المحلي المقبول والذي يُعرف بأنه لشخص يقل عمره عن 18 عاماً .
- وضع آليات لمنع ومعالجة التحرش والتحرش الجنسي والاستغلال والإساءة والتصدي لهم والرد عليهم، بما في ذلك الاستغلال والإساءة الجنسية والاتجار بالبشر .
- دعم حماية حقوق الإنسان المعلنة دولياً وحظر العمل الجبري والسخرة والعمل غير الطوعي وعمل الأطفال .
- لا تقم بتوظيف أو تشغيل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 15 عاماً. لا تقم بتوظيف أو تشغيل الأطفال دون سن 18 عاماً في أعمال تتطوي على مخاطر نفسية أو جسدية أو تتعارض مع التعليم .
- معاملة الموظفين بكرامة واحترام وتوفير مكان عمل آمن وصحي، يتوافق مع القوانين الوطنية، وخال من التمييز على أساس العرق أو الجنس أو العمر أو الدين أو الميل الجنسي أو الثقافة أو الإعاقة ان وجد. توفير آليات إبلاغ سرية يسهل الوصول إليها للموظفين وأصحاب المصلحة الآخرين للإبلاغ عن مخاوف أو شكوك بشأن أي شكل من أشكال التحرش والإساءة والاستغلال الموصوف أعلاه والممارسات غير القانونية المحتملة من قبل الإدارة أو الموظفين.
- الالتزام بحماية المخبرين أو المبلغين عن المخالفات من الانتقام.
- دعم حرية تكوين الجمعيات والحق في المفاوضة الجماعية على النحو المنصوص عليه في القوانين المعمول بها محلياً.
- ضمان الأجور وساعات العمل التي تفي بالمعايير القانونية الوطنية.

(2) الحوكمة :

- الالتزام بجميع قوانين ولوائح التجارة الوطنية والدولية المعمول بها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مكافحة الاحتكار والضوابط التجارية وأنظمة العقوبات.
- النظر في نزاهة العمل كأساس للعلاقات التجارية .
- حظر كافة أنواع الرشوة والفساد وغسيل الأموال وتمويل الإرهاب .
- حظر تقديم الهدايا للمسؤولين الخاصين أو العموميين بهدف التأثير على قرارات العمل أو تشجيعهم بطريقة أخرى على التصرف بما يتعارض مع التزاماتهم .
- احترام الخصوصية والمعلومات السرية لجميع موظفيك وشركائك في العمل وكذلك حماية البيانات والملكية الفكرية من سوء الاستعمال.
- وضع معايير لحماية البيانات وإدارتها والتي تتناول جمع البيانات وحمايتها والتخلص منها. على مالِك البيانات إدراك شروط وأحكام ومبادئ توفير البيانات وفقاً لقيم ومبادئ البيانات المسؤولة لـ CRS [CRS Responsible Data Values and Principles](#) .

Attachment (2) الملحق (2)

- تنفيذ سياسة وإجراءات مناسبة لإدارة الامتثال، مما يسهل الامتثال للقوانين واللوائح والمعايير المعمول بها.

(3) البيئة :

- اتباع جميع لوائح البيئة والصحة والسلامة المعمول بها.
- تعزيز التطوير والتصنيع والنقل والاستخدام والتخلص الآمن والسليم بيئيًا لمنتجاتك.
- التأكد من استخدام سياسات وإجراءات الإدارة المناسبة التي تلبى جودة المنتج وسلامته والتي تعادل المتطلبات المعمول بها .
- قم بحماية حياة وصحة موظفيك وجيرانك، وكذلك حماية الجمهور من المخاطر الكامنة في عملياتك ومنتجاتك • استخدام الموارد بكفاءة، وتطبيق تقنيات موفرة للطاقة وصديقة للبيئة وتقليل النفايات، وكذلك الانبعاثات في الهواء والماء والتربة.
- نظرا لأن منظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية هي مستفيد من العديد من المنح أو العقود المقدمة من الجهات المانحة الحكومية العامة والخاصة يتم إخطار جميع الموردين ومقدمي الخدمات بموجب هذا بأنه يمكن تضمين إجراءات الامتثال الخاصة بالجهات المانحة في الإدارة القانونية التي يتم من خلالها شراء السلع أو الخدمات.

تحتفظ منظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية بالحق في إجراء عمليات تدقيق أو تقييمات العناية الواجبة لضمان امتثالك وسوف تتخذ خطوات معقولة للتحقيق أو اتخاذ الإجراء المناسب بطريقة أخرى لمعالجة المخاوف. CRS

تحتفظ CRS لنفسها بالحق في إنهاء أي علاقة لعدم الالتزام بالمتطلبات المذكورة أعلاه.

إذا كان لديك أي مخاوف أو شكوك حول أي شكل من أشكال التحرش، المضايقة والإساءة والاستغلال

الموصوفة أعلاه وفي سياسة الصون الخاصة بـ CRS أو السلوك غير القانوني أو غير اللائق، فإن CRS تطلب منك لإبلاغ من خلال أي من القنوات التالية:

- إدارة منظمة هيئة الإغاثة الكاثوليكية.
- الموقع CRS Whistleblower: <http://bit.ly/crshotline>
- البريد الإلكتروني : alert@crs.org
- سكايب / هاتف 1-866-295-2632
- البريد: (علامة "سري") :
- عناية : المستشار العام لخدمات الإغاثة الكاثوليكية

228 W. Lexington Street

Baltimore, MD 21201

يعد ضمان مبادئ التنمية المستدامة في سلسلة التوريد الخاصة بنا أمراً مهماً بالنسبة لمنظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية (CRS) .
(نتمنى منك كشريك لنا أن تظهر التزامك من خلال الامتثال لقواعد السلوك الخاصة بك أو سياسات الشركة التي تتبنى هذه المعايير.

بقبولك للأعمال التجارية من منظمة خدمات الإغاثة الكاثوليكية في شكل أمر شراء أو عقد أو اتفاقية ، فإنك تقبل ضمناً أدوار ومسؤوليات مؤسستك الموضحة في هذا المستند.

SUPPLIER / SERVICE PROVIDER CODE OF CONDUCT

[Catholic Relief Services \(CRS\)](#) has committed to the principles of responsible sourcing and we expect our suppliers and service providers to fully follow the applicable contractual obligations to include CRS terms & conditions, local and relevant/otherwise applicable laws and to adhere to internationally recognized environmental, social, and corporate governance standards. We also expect our suppliers to implement these standards with their suppliers and subcontractors, as inspired by the [United Nations Global Compact initiative](#), the [United Nations Guiding Principles and Human Rights](#), the [International Labour Organization's Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work](#), [ETI Base Code](#), and applicable [CRS' Policies, Procedures and Standards](#).

1) SOCIAL

- Prohibit all forms of harassment, sexual harassment, [exploitation and abuse](#), including sexual exploitation and abuse, and [trafficking in persons](#).¹ All sexual activity with a child, defined as person under the age of 18 years, is considered sexual abuse regardless of local age of consent.
- Have mechanisms in place to actively prevent, address, and respond to harassment, sexual harassment, exploitation and abuse, including sexual exploitation and abuse, and trafficking in persons.
- Support the protection of internationally proclaimed human rights and prohibit forced, bonded, and involuntary labor and child labor.
- Do not recruit or employ children under the age of 15 years. Do not recruit or employ children under 18 years for work that is mentally or physically dangerous or interferes with schooling.
- Treat employees with dignity and respect and supply a workplace that is safe and hygienic, complies with national laws, and is free from discrimination on the basis of race, gender, age, religion, sexuality, culture or disability.
- Provide accessible and confidential reporting mechanisms for employees and other stakeholders to report concerns or suspicions of any forms of harassment, abuse and exploitation described above and potentially unlawful practices by management or employees.
- Commit to protecting reporters or whistleblowers from retaliation.
- Uphold the freedom of association and the right to collective bargaining as set out within applicable laws.
- Ensure wages and working hours meet national legal standards.

2) GOVERNANCE

- Abide by all applicable national and international trade laws and regulations including but not limited to antitrust, trade controls, and sanction regimes.
- Consider business integrity as the basis of business relationships.
- Prohibit all types of bribery, corruption, money laundering and terrorism financing
- Forbid gifts to private or public officials that aim to influence business decisions or otherwise encourage them to act contrary to their obligations.
- Respect the privacy and confidential information of all your employees and business partners as well as protect data and intellectual property from misuse.
- Have data protection and managements standards in place that address data collection, safeguarding, sanitation and disposal. The data owner is aware of the data provision terms and conditions and supplies consent as per [CRS Responsible Data Values and Principles](#)
- Implement a proper Compliance Management policy and procedure, which facilitate compliance with applicable laws, regulations, and standards.

¹ Refer to pages 6 and 7 of CRS' Policy on Safeguarding for further details on prohibited exploitative conduct, including procurement of commercial sex, employment practices, and relationships with beneficiaries that are exploitative or abusive.



3) ENVIRONMENT

- Follow all applicable environmental, health and safety regulations.
- Promote the safe and environmentally sound development, manufacturing, transport, use and disposal of your products.
- Ensure by using proper management policies and procedures that product quality and safety meet the applicable requirements.
- Protect your employees' and neighbors' life and health, as well as the public at large against hazards inherent in your processes and products.
- Use resources efficiently, apply energy-efficient and environmentally friendly technologies and reduce waste, as well as emissions to air, water, and soil.

Because CRS is a recipient of numerous grants or contracts provided by governmental, public, and private donors, all suppliers and service providers are hereby notified that other donor-specific compliance measures may be included in the legal instrument through which goods or services are procured.

CRS reserves the right to conduct due diligence audits or assessments to ensure your compliance and will take reasonable steps to investigate or otherwise take appropriate action to address concerns. CRS reserves the right to terminate any relationship for non-adherence to the above mention requirements.

Should you have any concerns or suspicions of any forms of harassment, abuse and exploitation described above and in CRS' Safeguarding Policy, illegal or improper conduct, CRS requires you to report through any of the following channels:

- CRS Management
- CRS Whistleblower site: <http://bit.ly/crshotline>
- Email: alert@crs.org
- Phone/Skype: 1-866-295-2632
- Mail: (mark "Confidential")
Attention: General Counsel
Catholic Relief Services
228 W. Lexington Street
Baltimore, MD 21201

Ensuring the principles of sustainable development in our supply chain is important to CRS. We hope that as our partner you show your commitment via compliance with your own code of conduct or company policies that embrace these standards.

In accepting business from CRS in the form of a purchase order, contract, or agreement, you are implicitly accepting your organization's roles and responsibilities outlined in this document.